

學華語向前走

Let's Learn Mandarin

(For Children)

課本 Textbook A

10

第十冊



學華語向前走

Let's Learn Mandarin
(For Children)

10

第十冊
課本 Textbook A



A 本

běn

目
mù

錄
lù

	Lesson	Topic	Page
1	一 yī One	唐詩 tāng shī Tang Poetry	9
2	二 èr Two	牛仔褲 niú zǐ kù Jeans	25
3	三 sān Three	茶文化 chá wén huà Tea Culture	45
4	四 sì Four	資源垃圾再利用 zī yuán là sè zài lì yòng Resources, Refuse, and Reuse	65
5	五 wǔ Five	孔明燈與天燈 kǒng míng dēng yǔ tiān dēng Sky Lanterns	83



Lesson	Topic	Page
6	六 ^{ㄌㄨˋ} 舊 ^{ㄅㄧㄠˋ} 衣-回 ^{ㄏㄨㄟ} 收 ^{ㄕㄨㄟ} (複 ^{ㄈㄨˋ} 習 ^{ㄒㄧˊ} 一 ^ㄧ) liù jiù yī huí shōu fù xī yī Six Recycling Used Clothing (Review 1)	101

臺 ^{ㄊㄞˊ} 灣 ^{ㄨㄢˊ} 文 ^{ㄨㄣˊ} 化 ^{ㄏㄨㄚˋ} 單 ^{ㄉㄢˊ} 元 ^{ㄩㄢˊ} tái wān wén huà dān yuán Taiwanese Culture Unit	114
--	-----

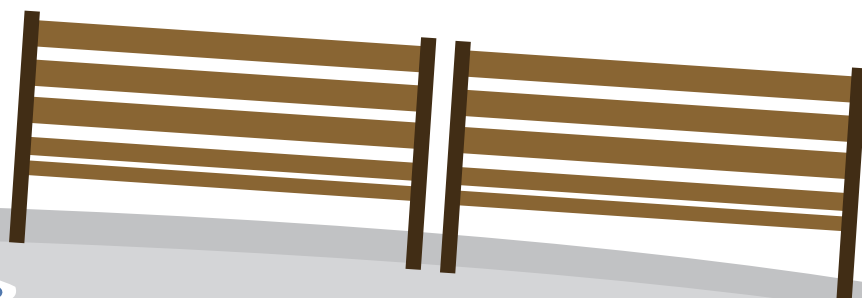
索 ^{ㄙㄨㄛˋ} 引 ^{ㄩㄣˇ} ：生 ^{ㄕㄨㄥ} 詞 ^{ㄘㄧˊ} / 短 ^{ㄉㄨㄢˇ} 語 ^{ㄩˇ} suǒ yǐn shēng cí duǎn yǔ Index: Vocabulary Words / Phrases	118
--	-----

附 ^{ㄈㄨˋ} 錄 ^{ㄌㄨˋ} ：注 ^{ㄓù} 音 ^{ㄩㄣ} 符 ^{ㄈㄨˊ} 號 ^{ㄏào} ・漢 ^{ㄏㄢˋ} 語 ^{ㄩˇ} 拼 ^{ㄆㄧㄣ} 音 ^{ㄩㄣ} 對 ^{ㄉㄨì} 照 ^{ㄓào} 表 ^{ㄅㄧㄠ} fù lù zhù yīn fú hào hàn yǔ pīn yīn duì zhào biǎo Appendix: Mandarin Phonetic Symbols and Hanyu Pinyin Comparison Table	122
--	-----



語音檔請至「全球華文網」下載，

網址 www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html



序 言

僑務委員會長期致力僑教發展，為因應全球華語文教學趨勢變化以及學習環境改變等情勢，本會特邀集數十位具海外華語文教學經驗之學者專家，以及海外各地資深華語教師開發《學華語向前走》教材，以第二語言教學（Mandarin as a Second Language）概念，參考美國加州世界語規準各階段主題及美國外語教學協會（ACTFL）訂定之語言學習標準，研訂教材課綱，並適時導入我國文化內涵，兼具地區性特色，本套教材不僅可提高華裔學生學習華語興趣，亦適合非華裔學生使用。

《學華語向前走》全套教材共計 12 冊，內容按華語能力逐冊而上，每冊 12 個單元，份量適合海外中文學校一學期使用。教材內課文係以日常生活對話為主軸，兼具溝通、文化、連結、比較與社區等面向，適合小學至初中年齡層，目的在培養日常生活及運用華語進行溝通的能力，讓學生在家庭或華語環境中即可應用。各冊間係由共同主題串聯，由窄而廣，適合學校作為主題教學使用，期能精進學習者對相同主題範圍的語言熟練度。

值此全球華語需求日益殷切之際，為使教材能更符合海外僑校需求、反映國內家庭社會現況及與國際接軌，本會於 106 年教材全數出版後旋即邀請國內專家學者及海外具豐富教學經驗之教材使用者持續進行審查及修訂工作，編修後教材除在內容上更臻完善外，各冊更增加 2 個臺灣文化單元，內容包括念謠、歌仔戲、布袋戲……等，並於 112 年依普世價值及多元概念續進行修訂，期讓教材更符合當前社會多元價值及在地需用，方便教師適時引導介紹臺灣特色及近代發展，藉此提升教材趣味性並強化學習者對臺灣多元文化的認識與瞭解。

未來本會將秉持精益求精的理念，繼續研發優質華語文教材，以提高華裔子弟學習華語文興趣，並藉以協助僑校強化教學效能，建立我國正體字華語文教學優良品牌，俾達成語文教育肩負傳承文化內涵之使命。

僑務委員會



Preface

The Overseas Community Affairs Council (OCAC) has been developing Taiwanese teaching materials for the overseas community for many years. In response to changing trends in Mandarin-language education and learning environments around the world, the OCAC asked dozens of scholars, instructors with experience teaching overseas compatriots, and Mandarin language teachers from around the world to work on *Let's Learn Mandarin (For Children)* project. The outline for these teaching materials is based on the latest theories on teaching Mandarin as a second language and was designed in accordance with the topics set forth by the California World Language Content Standards as well as language teaching standards set by the American Council on the Teaching of Foreign Languages. Cultural content and notes on local characteristics were added when deemed appropriate. These teaching materials can help increase interest in learning the Mandarin language among students regardless of ethnic background.

Let's Learn Mandarin (For Children) consists of 12 volumes of 12 lessons each with content that gradually increases in difficulty. Lessons are centered around daily conversation, while the content adheres to the principles of communication, culture, connection, comparison, and community. This series is suitable for the elementary and junior high school levels. The objective of this series is to train students to use Mandarin to communicate in everyday life and to be able to apply what they've learned right away, either at home or in Mandarin-language environments. The various levels are tied together with common themes and expand from the narrow to the broad. They are suitable for use by schools employing topic-based education to help advance familiarity with this range of common topics.

On the occasion when the global demand for Mandarin learning is increasingly intense, in order to ensure that teaching materials meet the needs of overseas compatriot schools, reflect the situation of family and society nowadays and gear to international conventions, the OCAC asked specialists and academics in Taiwan as well as individuals located abroad with extensive experience in teaching and using teaching materials to persistently review and edit the series it published in 2017. As a result, not only is the content even better, two Taiwanese Culture Units have been added to each volume. The Taiwanese Culture Units cover such topics as rhymes, Taiwanese opera, puppet theater. The series edited in 2023 was based on universal values and diversity. We hope that the series conforms to the diverse values of the current society and local needs, to facilitate teachers to introduce Taiwan's characteristics and modern development timely and make the materials more interesting and to enhance student understanding of Taiwan's diverse culture.

Going forward, the OCAC will continue to improve its Mandarin language materials to raise interest in studying the Mandarin language among children. By helping overseas compatriot schools boost their teaching capabilities, the OCAC hopes to further enhance our reputation in the area of teaching the Mandarin language using traditional characters and to accomplish its objective preserving cultural heritage through language education.

編者的話

一、編輯理念

1. 語言著重生活化，具真實性及功能性，學習後能應用於日常生活。
2. 注重語言整體使用能力，聽、說、讀、寫四種語言技能平衡發展。
3. 課文對話、詞彙、漢字、語法句型等都依學習者的認知能力，定量並排序。
4. 詞彙及語法由淺入深，螺旋上升，具高度常用性。
5. 以互動式的課堂遊戲及任務活動帶動語言學習，達到自然而然的學習目標。
6. 作業本採建構式設計，循序漸進，以輕鬆方式鞏固所學。
7. 以注音及正體字為主，兼顧漢語拼音及簡體字。
8. 各冊間由共同主題串聯，由窄而廣，適合學校作為主題教學使用。

二、教材結構

A. 第十冊教材，分為 AB 兩本，共 12 課：

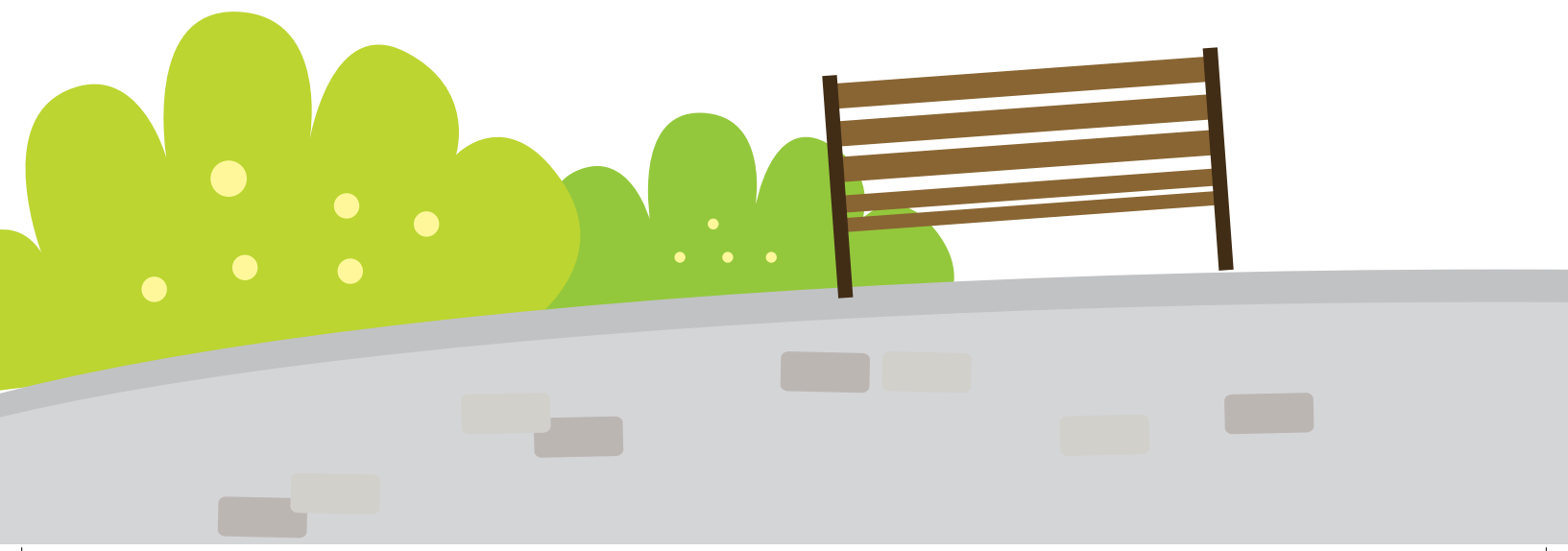
1. 學習核心部分：課文對話、生詞 / 短語、漢字（分習寫與認讀兩部分）、語法句型。
2. 本冊第 6、12 兩課為綜合複習課。複習前面課數所教的内容。
3. 課堂練習部分：包括認讀及習寫該課漢字、任務活動及遊戲活動。
4. 作業本：每課均包括聽、說、讀、寫四種練習，課後也可輕鬆練習。
5. 生詞 / 短語索引：列於課本後附錄。

B. 第十冊教材計：

1. 生詞 / 短語量：232 個。
2. 漢字量：124 個。
3. 語法句型量：29 個。

三、其他資源

1. 臺灣文化單元（AB 兩本各 1 個單元，每冊計 2 個單元）。
2. 活動字卡（附於作業本後）。
3. 語音檔（課文、生詞 / 短語、語法句型等音檔，作業本聽力作業音檔）請至全球華文網下載，網址：www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html。



Editor's Note

I. Editing Concepts

1. The language focuses on the practical, authentic, and functional aspects so students can use what they've learned in everyday life.
2. Comprehensive language ability is the focus, with balanced development of the four basic language techniques: listening, speaking, reading, and writing.
3. The dialogues, sentences, traditional characters, grammatical structures and their quantity and order, are based on the students' proficiency level.
4. The vocabulary word and grammar progress by spiral upward from low to high level and are very common and usable.
5. Interactive in-class games and task-based activities are used so the language learning will be natural.
6. The workbook uses a constructive design and advances by steps to consolidate what's been learned in an easy way.
7. Reading and writing sections chiefly use phonetic symbols (Bopomofo) and traditional characters. Hanyu Pinyin and simplified traditional characters are also taken into account.
8. The volumes are tied together by common themes and progress from the narrow to the broad, suitable for topic-based school teaching.

II. Structure of the Teaching Materials

- i. Book 10 includes A, B volume, each volume includes 6 lessons, total had 12 lessons, and the major sections of each lesson are:
 1. Learning core: dialogues, vocabulary words / phrases, traditional characters (two subsections: recognizing / reading and practicing writing), and grammatical structures.
 2. The 6th and 12th lessons of this volume are review lessons that go back over the material from the lessons that preceded them.
 3. Lesson exercise: Includes recognise traditional characters, practice writing traditional characters, tasks and games.
 4. Workbook: Every lesson includes four types of practice—listening, speaking, reading, and writing—for take-home or after-class practice.
 5. Vocabulary words / Phrases index: All the vocabulary words / phrases of the book as appendix in the last pages of the book.
- ii. Learning content of Book 10:
 1. 232 Vocabulary words / Phrases.
 2. 124 Traditional characters.
 3. 29 Sentence patterns / Grammatical structures.

III. Other Resources

1. Taiwan Culture Units (one is included in each Part A and Part B for a total of two units in each volume).
2. Activity word cards (attached at the end of the workbook).
3. Please download the audio files (files of lesson texts, vocabulary words / phrases, grammatical structures, etc. and workbook listening exercises) from the huayuworld website at www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html.



1

周書雯：

安靜、喜歡游泳

2

周書霆：

穩重、喜歡看書、打籃球

3

方晨：

個性直爽、活潑外向

4

方晴：

個性直爽、活潑外向
跟方晨是雙胞胎

第一課

唐詩

語言功能：敘述、說明、話題接續

學習目標：

1. 能表達自己對於唐詩的感受
2. 能知道五言絕句和七言絕句的差異
3. 能知道唐詩押韻的特色
4. 能學會使用「A好像B」的譬喻修飾

Lesson 1: Tang Poetry

Linguistic Functions: Describing, explaining, topic continuation

Learning Objectives:

1. Expressing feelings about Tang Poetry.
2. Learning the difference between Five Character Quatrains and Seven Character Quatrains.
3. Learning about rhyme in Tang Poetry.
4. Learning to use the “A is like B” analogical constructions.





第一課 唐詩

登^カ鶴^ク雀^ク樓^カ
dēng guàn què lóu

王^カ之^シ渙^カ
wáng zhī huàn

白^カ日^ニ依^ル山^ニ盡^ク，黃^カ河^ニ入^ル海^ニ流^ク。
bái rì yī shān jìn huáng hé rù hǎi liú

欲^カ窮^ク千^ニ里^ニ目^ニ，更^カ上^ル一^ニ層^ニ樓^ニ。
yù qióng qiān lǐ mù gèng shàng yī céng lóu

老師：今天我們學了兩首唐詩，有誰願意說說你的
想法？

方晨：「登鶴雀樓」提到太陽下山、黃河流到海裡，
描寫出美麗的風景，好像一幅畫。

回鄉偶書
huí xiāng ǒu shū

賀知章
hè zhī zhāng

少小離家老大回，鄉音無改鬢毛衰。
shǎo xiǎo lí jiā lǎo dà huí xiāng yīn wú gǎi bìn máo cuī

兒童相見不相識，笑問客從何處來。
ér tóng xiāng jiàn bù xiāng shí xiào wèn kè cóng hé chù lái

老師：詩人常常透過文字來描寫大自然，表達自己
的心情。

方晴：我爸爸有一幅畫，上面有這首詩。他常常拿

「更上一層樓」來鼓勵我們好好學華語。



書雯：有一次我爸爸回臺灣，我堂弟、堂妹都不認

書

台 灣

認

識他，還問我爸爸：「叔叔，您找誰？」，

識

還 問

誰

就好像「回鄉偶書」寫的情形。

鄉

書

寫

老師：書雯說得好極了！唐詩描寫的情形，也常在

師

書

說

極

詩

寫

我們的生活中出現，「回鄉偶書」就是一個

們

現

鄉

書

個

很好的例子。

方晴：老師，我數了一下，這兩首詩都有四個句子，

師

數

這 兩

詩

個

可是字數不一樣。

數

樣

老師：唐詩有四個句子的叫做「絕句」。每個句子

師

詩

個

絕

個

有五個字的是五言絕句；有七個字的是七言

個

絕

個

絕句。

絕

方晨：唐詩還有別的特色嗎？

詩

還

別

嗎

老師：唐詩另一個特色就是押韻，絕句在第二句、
詩 個 韻 絕

第四句都要押韻。例如「登鸛雀樓」的
韻 鸛 樓

「流」、「樓」押「又」韻。
樓 韻



生詞 / 短語

shēng cí / duǎn yǔ

1. 登鸛雀樓
dēng guān què lóu
Climbing White Stork Tower

2. 流
liú
flow

3. 提到
tí dào
mention

4. 下山
xià shān
descend a mountain

5. 黃河
huáng hé
Yellow River

6. 描寫
miáo xiě
describe (written)

7. 堂弟
táng dì
younger male cousin (father's side)

8. 鄉偶書
xiāng ǒu shū
A Note on Coming Home

9. 情形
qíng xíng
situation

10. 例子
lì zǐ
example

11. 數數
shù shù
to count

12. 句子
jù zǐ
sentence

13. 字數
zì shù
number of words

14. 絕句
jué jù
4 line poem (quatrain)

15. 押韻
yā yùn
rhyme



習寫漢字
xí xiě hàn zì

漢字	筆畫	部首	筆順
登 dēng	12	升	登登登登登登登登登登登登 登
樓 lóu	15	木	樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓 樓樓樓樓
入 rù	2	入	入入
層 céng	15	尸	層層層層層層層層層層層層 層層層層
提 tí	12	手	提提提提提提提提提提提提 提
描 miáo	12	手	描描描描描描描描描描描描 描
堂 táng	11	土	堂堂堂堂堂堂堂堂堂堂堂堂 堂

漢字	筆畫	部首	筆順
絕 ㄅㄩㄝˊ jué	12	糸	絕絕絕絕絕絕絕絕絕絕絕絕
			絕
押 ㄧㄚ yā	8	手	押押押押押押押押押
韻 ㄩㄣˋ yùn	19	音	韻韻韻韻韻韻韻韻韻韻韻韻韻韻韻韻
			韻韻韻韻韻韻韻韻韻韻韻韻

認讀漢字

鶴 ㄏㄜˋ (鶴)
guān

雀 ㄑㄩㄝˋ
què

欲 ㄩˋ
yù

偶 ㄡˇ
ǒu

鬢 ㄅㄩㄣˋ (鬢)
bìn





A 好 像 B (譬 喻 修 辭) A is like B (a metaphor)
hǎo xiàng pì yù xiū cí

1. 媽 媽 的 愛 好 像 冬 天 的 太 陽 , 讓 我 覺 得 特 別 溫 暖 。
mā ma de ài hǎo xiàng dōng tiān de tài yáng ràng wǒ jué de tè bié wēn nuǎn

2. 天 上 的 白 雲 好 像 棉 花 糖 。 棉 花 糖 cotton candy
tiān shàng de bái yún hǎo xiàng mián huā táng mián huā táng

3. 爸 爸 的 肚 子 好 大 , 好 像 _____ 。
bā ba de dǔ zi hǎo dà hǎo xiàng _____

4. 天 上 那 麼 多 小 星 星 , 好 像 _____ 。
tiān shàng nà me duō xiǎo xīng xīng hǎo xiàng _____

星 星 star
xīng xīng

5. 奶 奶 常 說 瘦 瘦 的 妹 妹 好 像 _____ 。
nǎi nai cháng shuō shòu shòu de mèi mei hǎo xiàng _____



練習
liàn xí

Part I

語言練習
yǔ yán liàn xí

A 我會念
wǒ huì niàn

鸛

雀

依

押

韻

欲

偶

鬢

透

描

麗

幅

層

樓

絕

B 我會寫：寫出正確的漢字。
wǒ huì xiě xiě chū zhèng què de hàn zì

1. 要到十_____的旅客，請從左邊的_____口
yào dào shí _____ de lǚ kè qǐng cóng zuǒ biān de _____ kǒu

上來。
shàng lái

旅客 traveler, passenger
lǚ kè

2. 登鸛雀樓這首_____句_____寫了黃_____的
dēng guàn què lóu zhè shǒu _____ jù _____ xiě le huáng _____ de

風景。
fēng jǐng

3. _____弟昨天_____到今年想跟大家一起出
_____ dì zuó tiān _____ dào jīn nián xiǎng gēn dà jiā yì qǐ chū

國玩。
guó wán

4. 我現在住在臺北，但我的家_____是臺南。
wǒ xiàn zài zhù zài tái běi dàn wǒ de jiā _____ shì tái nán

家鄉 hometown
jiā xiāng



C 我會寫：下文是「大寶的日記」，請先將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課文將生字詞漢字填在適當的空格中。（一個生詞只能用一次）

句子

黃河

字數

情形

押韻

提到

描寫

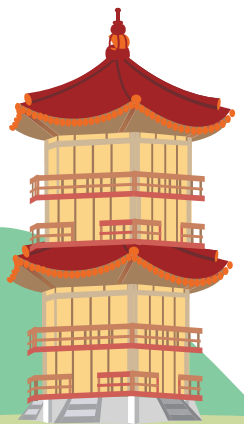
堂弟

下山

絕句

登鶴雀樓

回鄉偶書



十月三號 天氣晴朗
shí yuè sān hào tiān qì qíng lǎng

今天老師 了兩首唐詩：
jīn tiān lǎo shī le liǎng shǒu táng shī

和 第一首
hàn dì yī shǒu

黃河入海、太陽 等美麗的風景；第
huáng hé rù hǎi tài yáng děng měi lì de fēng jǐng dì

二首是 人離開家鄉，長大以後再看親朋好
èr shǒu shì rén lí kāi jiā xiāng zhǎng dà yǐ hòu zài kàn dào qīn péng hǎo

友的。老師說唐詩常常用來描寫生
yǒu de lǎo shī shuō táng shī cháng cháng yòng lái miáo xiě shēng

活中的事情，回鄉偶書就是一個好例子。雖
huó zhōng de shì qíng huí xiāng ǒu shū jiù shì yí ge hǎo lì zǐ suī

然這兩首詩都是，不過因為每個
rán zhè liǎng shǒu shī dōu shì bù guò yīn wèi měi ge

的 不同，所以讀起來節奏不一
de bù tóng suǒ yǐ dú qǐ lái jiē zòu bù yí

樣。一首是五言絕句，另一首是七言絕句。
yàng yī shǒu shì wǔ yán jué jù líng yī shǒu shì qī yán jué jù

唐詩的特色除了常常描寫生活中的情形以
táng shī de tè sè chū le cháng cháng miáo xiě shēng huó zhōng de qíng xíng yǐ

外，還有一個特色就是，絕句第二
wài hái yǒu yí ge tè sè jiù shì jué jù dì èr

句和第四句的最後一個字都必須押韻。
jù hàn dì sì jù de zuì hòu yí ge zì dōu bì xū yā yùn

節奏 rhythm
jiē zòu



Part II 綜合活動

zōng hé huó dòng

A 配對：請使用代號(A~C)完成句子，並念出來。

pèi duì qǐng shǐ yòng dài hào (A~C) wán chéng jù zi bìng niàn chū lái

1. 琪琪：登鸛雀樓描寫出美麗的風景，_____。

qí qí dēng guān què lóu miáo xiě chū měi lì de fēng jǐng

2. 書霆：雪莉的眼睛很漂亮，_____。

shū tíng xuě lì de yǎn jīng hěn liàng

3. 凱文：小明的姊姊非常漂亮，_____。

kǎi wén xiǎo míng de jiě jie fēi cháng piào liàng

A. 好像小星星。

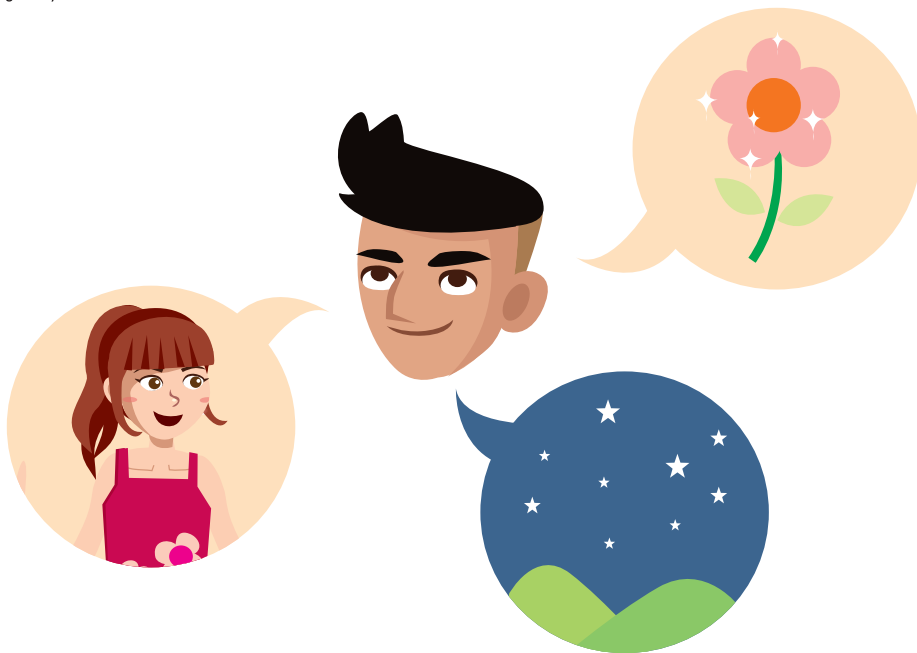
hǎo xiàng xiǎo xīng xīng

B. 好像一幅畫。

hǎo xiàng yī fú huà

C. 好像一朵花兒。

hǎo xiàng yī duǒ huā ěr



B 請_{qǐng}看_{kàn}下_{xià}圖_{tú}，使_{shǐ}用_{yòng}要_{yào}求_{qiú}的_{de}詞_{cí}彙_{huì}/句_{jù}型_{xíng}，寫_{xiě}出_{chū}一_{yí}小_{xiǎo}段_{duàn}唐_{táng}詩_{shī}的_{de}文_{wén}章_{zhāng}，並_{bìng}念_{niàn}出_{chū}來_{lái}



(描_{miáo}寫_{xiě}、下_{xià}山_{shān}、黃_{huáng}河_{hé})



(回_{huí}鄉_{xiāng}偶_{ǒu}書_{shū}、描_{miáo}寫_{xiě}、親_{qīn}朋_{péng}好_{hǎo}

友_{yǒu}、情_{qíng}形_{xíng})

白日依山盡，
黃河入海流。
欲窮千里目，
更上一層樓。

(押_{yā}韻_{yùn}/例_{lì}如_{rú})



C 請_{ㄘㄩㄥˇ}使_{ㄕㄩㄥˊ}用_{ㄩㄥˊ}代_{ㄉㄞˋ}號_{ㄏㄠˋ} (A~D) 完_{ㄨㄢˊ}成_{ㄘㄥˊ}文_{ㄨㄣˊ}章_{ㄓㄨㄥ}， 並_{ㄅㄧㄥˊ}念_{ㄋㄧㄢˋ}出_{ㄔㄨˊ}完_{ㄨㄢˊ}整_{ㄓㄥˇ}的_{ㄉㄜˊ}文_{ㄨㄣˊ}章_{ㄓㄨㄥ}。
qīng shǐ yòng dài hào wán chéng wén zhāng bìng niàn chū wán zhěng de wén zhāng

()，有_{ㄩˇ}許_{ㄒㄩˇ}多_{ㄉㄨㄛ}唐_{ㄊㄤˊ}詩_{ㄕㄨ}都_{ㄉㄨ}是_{ㄕㄨˊ}很_{ㄏㄣˇ}好_{ㄏㄠˇ}的_{ㄉㄜˊ}例_{ㄌㄧˋ}子_{ㄗㄩ}，比_{ㄅǐ}如_{ㄖㄨˊ}說_{ㄕㄨㄛˊ} ()，就_{ㄐㄩㄝˋ}像_{ㄒㄩㄥˊ}一_ㄧ幅_{ㄈㄨˊ}描_{ㄇㄧㄠˊ}寫_{ㄒㄩㄝˊ}大_{ㄉㄚˊ}自_{ㄗㄩˊ}然_{ㄣˊ}的_{ㄉㄜˊ}畫_{ㄏㄨㄚˋ}。詩_{ㄕㄨ}人_{ㄣˊ}用_{ㄩㄥˊ}了_{ㄌㄜˊ}這_ㄓ首_{ㄕㄡˊ}詩_{ㄕㄨ}中_{ㄓㄨㄥ}的_{ㄉㄜˊ}最_{ㄓㄨㄟˋ}後_{ㄏㄠˋ}一_ㄧ句_{ㄐㄩˊ}「更_{ㄍㄥˊ}上_{ㄕㄨㄥˊ}一_ㄧ層_{ㄘㄥˊ}樓_{ㄌㄡˊ}」來_{ㄌㄞˊ}鼓_{ㄉㄨˇ}勵_{ㄌㄧˋ}自_{ㄗㄩˊ}己_{ㄐㄩˇ}。有_{ㄩˇ}的_{ㄉㄜˊ}詩_{ㄕㄨ}也_ㄟ會_{ㄕㄞˊ}在_{ㄗㄞˊ}生_{ㄕㄨㄥˊ}活_{ㄏㄨㄛˊ}中_{ㄓㄨㄥ}出_{ㄔㄨˊ}現_{ㄒㄩㄢˋ}，「回_{ㄏㄨㄟˊ}鄉_{ㄒㄩㄤˊ}偶_{ㄠˊ}書_{ㄕㄨ}」這_ㄓ首_{ㄕㄡˊ}詩_{ㄕㄨ}說_{ㄕㄨㄛˊ}的_{ㄉㄜˊ}就_{ㄐㄩㄝˋ}是_{ㄕㄨˊ}人_{ㄣˊ}長_{ㄘㄤˊ}大_{ㄉㄚˊ}後_{ㄏㄠˋ}再_{ㄗㄞˊ}回_{ㄏㄨㄟˊ}到_{ㄉㄠˊ}家_{ㄐㄞˊ}，看_{ㄎㄢˊ}到_{ㄉㄠˊ}家_{ㄐㄞˊ}人_{ㄣˊ}的_{ㄉㄜˊ}情_{ㄕㄨㄥˊ}形_{ㄒㄩㄥˊ}。另_{ㄌㄩㄥˊ}外_{ㄨㄞˋ}，如_{ㄖㄨˊ}果_{ㄍㄨㄛˊ}是_{ㄕㄨˊ}四_{ㄙㄧˋ}個_{ㄍㄜˊ}句_{ㄐㄩˊ}子_{ㄗㄩ}的_{ㄉㄜˊ}唐_{ㄊㄤˊ}詩_{ㄕㄨ}，就_{ㄐㄩㄝˋ}叫_{ㄐㄞˊ}做_{ㄉㄠˊ}絕_{ㄐㄩㄝˊ}句_{ㄐㄩˊ}；()，七_{ㄑㄧˊ}個_{ㄍㄜˊ}字_{ㄗㄩˊ}叫_{ㄐㄞˊ}做_{ㄉㄠˊ}七_{ㄑㄧˊ}言_{ㄩㄢˊ}絕_{ㄐㄩㄝˊ}句_{ㄐㄩˊ}。()，絕_{ㄐㄩㄝˊ}句_{ㄐㄩˊ}的_{ㄉㄜˊ}第_{ㄉㄧˋ}二_{ㄦˋ}句_{ㄐㄩˊ}和_{ㄏㄠˋ}第_{ㄉㄧˋ}四_{ㄙㄧˋ}句_{ㄐㄩˊ}最_{ㄓㄨㄟˋ}後_{ㄏㄠˋ}一_ㄧ個_{ㄍㄜˊ}字_{ㄗㄩˊ}都_{ㄉㄨ}要_{ㄕㄞˊ}押_{ㄩˋ}韻_{ㄩㄣˋ}。

- A.** 詩_{ㄕㄨ}人_{ㄣˊ}常_{ㄘㄤˊ}常_{ㄘㄤˊ}透_{ㄊㄞˋ}過_{ㄍㄨㄛˊ}描_{ㄇㄧㄠˊ}寫_{ㄒㄩㄝˊ}大_{ㄉㄚˊ}自_{ㄗㄩˊ}然_{ㄣˊ}來_{ㄌㄞˊ}表_{ㄅㄞˊ}達_{ㄉㄠˊ}自_{ㄗㄩˊ}己_{ㄐㄩˇ}的_{ㄉㄜˊ}心_{ㄒㄩㄢˋ}情_{ㄕㄨㄥˊ}。
shī rén cháng cháng tòu guō miáo xiě dà zì rán lái biǎo dá zì jǐ de xīn qíng
- B.** 每_{ㄇㄞˊ}句_{ㄐㄩˊ}的_{ㄉㄜˊ}字_{ㄗㄩˊ}數_{ㄕㄨˋ}如_{ㄖㄨˊ}果_{ㄍㄨㄛˊ}是_{ㄕㄨˊ}五_{ㄨˊ}個_{ㄍㄜˊ}字_{ㄗㄩˊ}叫_{ㄐㄞˊ}做_{ㄉㄠˊ}五_{ㄨˊ}言_{ㄩㄢˊ}絕_{ㄐㄩㄝˊ}句_{ㄐㄩˊ}。
měi jù de zì shù rú guǒ shì wǔ ge zì jiào zuō wǔ yán jué jù
- C.** 押_{ㄩˋ}韻_{ㄩㄣˋ}也_ㄟ是_{ㄕㄨˊ}唐_{ㄊㄤˊ}詩_{ㄕㄨ}一_ㄧ個_{ㄍㄜˊ}重_{ㄓㄨㄟˋ}要_{ㄕㄞˊ}的_{ㄉㄜˊ}特_{ㄊㄜˊ}色_{ㄘㄜˋ}。
yā yùn yě shì táng shī yī ge zhòng yào de tè sè
- D.** 「登_{ㄉㄥˊ}鸛_{ㄍㄨㄢˊ}雀_{ㄑㄩㄝˊ}樓_{ㄌㄡˊ}」提_{ㄊㄧˊ}到_{ㄉㄠˊ}了_{ㄌㄜˊ}太_{ㄊㄞˊ}陽_{ㄩㄤˊ}下_{ㄒㄩㄢˋ}山_{ㄕㄨㄢˊ}、黃_{ㄏㄨㄤˊ}河_{ㄏㄜˊ}流_{ㄌㄧㄡˊ}入_{ㄣˊ}海_{ㄏㄞˊ}裡_{ㄌㄧˋ}的_{ㄉㄜˊ}美_{ㄇㄟˊ}麗_{ㄌㄧˋ}風_{ㄈㄥˊ}景_{ㄐㄩㄥˊ}。
dēng guān què lóu tí dào le tài yáng xià shān huáng hé liú rù hǎi lǐ de měi lì fēng jǐng

Part III 課堂活動：排排看

1. 老師依據「登鸛雀樓」及「回鄉偶書」兩首詩的內容，分別找出每句話相對應的圖片。
lǎo shī yī jù dēng guǎn què lóu jí huí xiāng ǒu shū liǎng shǒu shī de nèi róng fēn bié zhǎo chū měi jù huà xiāng duì yīng de tú piàn。
2. 將學生分組，發給每組學生各一份「登鸛雀樓」及「回鄉偶書」的圖片。
jiāng xué shēng fēn zǔ fā gěi měi zǔ xué shēng gè yī fēn dēng guǎn què lóu jí huí xiāng ǒu shū de tú piàn。
3. 比賽看哪組學生最快將圖片按照唐詩的句子順序排好。
bǐ sài kàn nǎ zǔ xué shēng zuì kuài jiāng tú piàn àn zhào táng shī de jù zi shùn xù pái hǎo。

進階版：

- A. 排完圖片以後請學生將圖片依序貼在黑板上，並寫出句子。
pái wán tú piàn yǐ hòu qǐng xué shēng jiāng tú piàn yī xù tiē zài hēi bǎn shàng bìng xiě chū jù zi。
- B. 老師在事前將每首詩的其中一個圖片抽掉，學生必須自己畫少的那張圖，並依序將圖片排好。
lǎo shī zài shì qián xiān jiāng měi shǒu shī de qí zhōng yí ge tú piàn chōu diào xué shēng bì xū zì jǐ huà shǎo de nà zhāng tú bìng yī xù jiāng tú piàn pái hǎo。

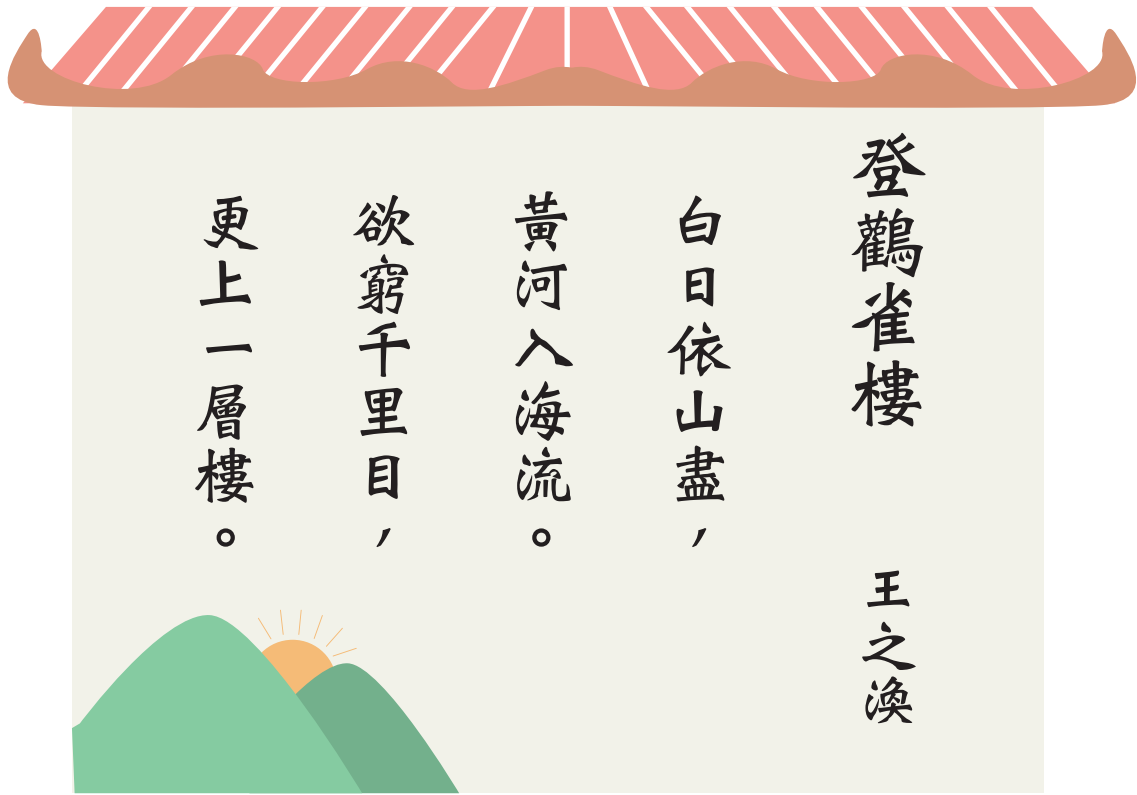




Part IV

看圖回答
kàn tú huí dā

請看以下圖片，回答問題。
qǐng kàn yǐ xià de tú piàn huí dā wèn tí



1. 請問這首五言絕句的作者是誰？
qǐng wèn zhè shǒu wǔ yán jué jù de zuò zhě shì shéi

_____。

2. 請問這首五言絕句押什麼韻？哪兩個字押韻？
qǐng wèn zhè shǒu wǔ yán jué jù yā shén me yùn nǎ liǎng ge zì yā yùn

_____。

第二課 牛仔褲

語言功能：疑問、敘述、說明、查詢

學習目標：

1. 能描述牛仔褲的樣式、布料
2. 能說明牛仔褲受歡迎的原因
3. 能表達對事物好奇的說法
4. 能嘗試了解牛仔褲的由來

Lesson 2: Jeans

Linguistic Functions: Asking questions, describing, explaining, inquiring

Learning Objectives:

1. Describing the styles and materials of jeans.
2. Explaining the reasons for the popularity of jeans.
3. Expressing curiosity about things.
4. Understanding the origin of jeans.





第二課 牛仔褲

書雯：這個週末有一場牛仔褲的服裝發表會，我要

書

這個周

場牛褲

裝發會

去看看現在流行什麼樣式的牛仔褲。

現

么樣

褲

媽媽：牛仔褲的樣式都差不多，哪裡有流行不流行

媽媽

褲樣

里

的問題？

問題

書雯：當然有啊！每一年的設計都不太一樣，去年

書

當

設計

樣

流行窄的，今年流行寬的，牛仔褲已經變成

寬

褲

經變

一種時尚。

種時

服裝發表會

JEANS



媽媽：真是不可思議。雖然牛仔褲穿起來給人輕鬆、
 妈 妈 议 虽 裤 来 给 轻 松

休閒的感覺，但是怎麼會變成時尚呢？
 闲 觉 么 会 变 时

書雯：牛仔褲除了年輕人愛穿，甚至連一些名人或
 书 雯 裤 轻 爱 连

是明星也喜歡穿，所以服裝公司開始設計各
 欢 装 开 设 计

式各樣的牛仔褲。
 样 裤

書霆：現在做牛仔褲的布料又薄又透氣，而且有彈
 书 霆 现 裤 气 弹

性，連夏天穿起來也不覺得悶熱。所以才會
 连 来 觉 闷 热 会

那麼受歡迎。
 么 欢





爸爸：聽說牛仔褲最早是美國工人的工作服，因為

听说

褲

国

为

這種布料特別耐穿又耐髒，後來穿的人越來

这种

别

脏

来

来

越多。

書靈：我很好奇，為什麼叫「牛仔褲」呢？

书

为

么

褲

媽媽：我也不清楚，牛仔本來是指趕牛的人，會不

妈妈

来

赶

会

會跟他們有關係？

会

们

关

書靈：這個問題真有意思，我上網查一查。

书

这个问题

网



生詞 / 短語

shēng

cí

duǎn

yǔ

1.

服裝

fú zhuāng
clothing

2.

發表會

fā biǎo huì
presentation

3.

設計

shè jì
design

4.

窄

zhǎi
narrow

5.

寬

kuān
wide

6.

休閒

xiū xián
leisure

7.

名人

míng rén
famous person

8.

明星

míng xīng
star (person)

9.
布料
bù liào
cloth

10.
薄
bó
thin

11.
透气
tōu qì
breathe well (said
of cloth, etc.)

12.
弹性
tán xìng
elastic, elasticity

13.
闷热
mēn rè
hot and stuffy,
stifling

14.
工人
gōng rén
worker

15.
工作服
gōng zuō fú
work clothes

16.
耐穿
nài chuān
durable (said
of clothing)

17.
脏
nài zāng
dirt-resistant

18.
牛仔
niú zǐ
cowboy

19.
赶
gǎn
rush

20.
时尚
shí shàng
in fashion,
fashion

習寫漢字

漢字

筆畫

部首

筆順

設
shè

11

言

設設設設設設設設設設設設

計
jì

9

言

計計計計計計計計計計

窄
zhǎi

10

穴

窄窄窄窄窄窄窄窄窄窄窄窄



漢字	筆畫	部首	筆順
寬 kuān	15	宀	寬寬寬寬寬寬寬寬寬寬寬 寬寬寬寬
尚 shàng	8	小	尚尚尚尚尚尚尚尚
甚 shèn	9	甘	甚甚甚甚甚甚甚甚甚
布 bù	5	巾	布布布布布
薄 bó	17	艸	薄薄薄薄薄薄薄薄薄薄薄 薄薄薄薄薄薄
悶 mēn	12	心	悶悶悶悶悶悶悶悶悶悶悶 悶
髒 zāng	23	骨	髒髒髒髒髒髒髒髒髒髒髒 髒髒髒髒髒髒髒髒髒髒髒 髒
趕 gǎn	14	走	趕趕趕趕趕趕趕趕趕趕趕 趕趕趕

句型
jù xíng

哪裡有.....
nǎ lǐ yǒu

how is (s / t)...

1. 我覺得到博物館都一樣，哪裡有什麼不同呢？
wǒ jué de bó wù guǎn dōu yí yàng nǎ lǐ yǒu shén me bù tóng ne

2. 姊姊喜歡穿裙子，她覺得哪裡有不方便的地
jiě jie xǐ huān chuān qún zi tā jué de nǎ lǐ yǒu bù fāng biàn de dì

方呢？
fāng ne

3. 只要上網查一查，找不到資料的
zhǐ yào shàng wǎng chá yì chá zhǎo bú dào zī liào de

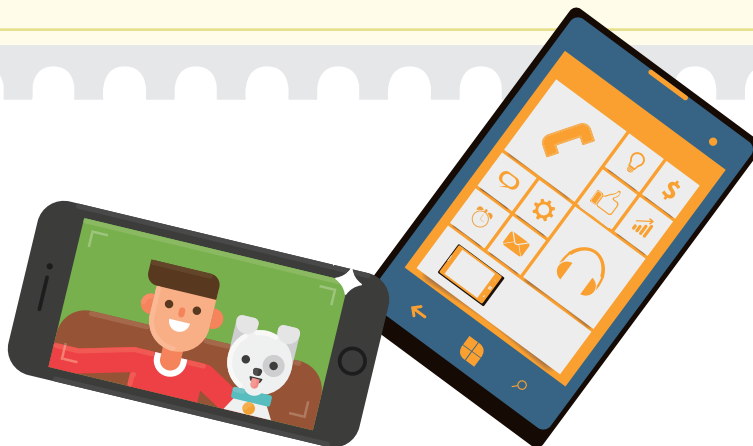
問題
問題呢？
wèn tí ne

4. 書霆：奶奶，我同學買了最新的智慧型手機，
shū tíng nǎi nai wǒ tóng xué mǎi le zuì xīn de zhì huì xíng shǒu jī

我也想买。
wǒ yě xiǎng mǎi

奶奶：手機的功能都差不多，而且你是學生，
nǎi nai shǒu jī de gōng néng dōu chà bu duō ér qiě nǐ shì xué shēng

哪裡有.....？
nǎ lǐ yǒu





甚^{shèn}至^{zhì}連^{lián}.....，也^{yě}..... even...

1. 唐人街不但有很多餐廳，甚^{shèn}至^{zhì}連^{lián}亞^{yà}洲^{zhōu}超市也^{yě}有^{yǒu}，可以買^{mǎi}到^{dào}做^{zuò}各^{gè}種^{zhǒng}菜^{cài}的^{de}材^{cái}料^{liào}。

2. 冠^{guān}文^{wén}會^{huì}說^{shuō}很^{hěn}多^{duō}種^{zhǒng}語^{yǔ}言^{yán}，甚^{shèn}至^{zhì}連^{lián}法^{fǎ}文^{wén}、西^{xī}班^{bān}牙^{yá}文^{wén}也^{yě}會^{huì}。

3. 弟^{dì}弟^{dì}在^{zài}遊^{yóu}樂^{lè}園^{yuán}什^{shén}麼^{me}都^{dōu}不^{bù}敢^{gǎn}玩^{wán}， 旋^{xuán}轉^{zhuǎn}。

- 木^{mù}馬^{mǎ} 不^{bù}敢^{gǎn}玩^{wán}。

4. 媽^{mā}媽^{ma}：聽^{tīng}說^{shuō}你^{nǐ}的^{de}同^{tóng}學^{xué}書^{shū}變^{wén}很^{hěn}厲^{lì}害^{hài}，她^{tā}會^{huì}背^{bèi}很^{hěn}多^{duō}唐^{táng}詩^{shī}。

方^{fāng}晴^{qíng}：是^{shì}啊^a，她^{tā}不^{bù}但^{dàn}會^{huì}背^{bèi}五^{wǔ}言^{yán}絕^{jué}句^{jù}，甚^{shèn}至^{zhì}連^{lián} 也^{yě} 。

學校
Ecole
Escuela



指^{ㄓˇ}

to refer to, to mean, to be defined as

zhǐ

1. 唐^{ㄊㄤˊ}詩^{ㄕㄩˊ}裡^{ㄌㄧˇ}的^{ㄉㄜˊ}五^{ㄨˇ}言^{ㄢˊ}絕^{ㄓㄨㄟˊ}句^{ㄐㄩˋ}是^{ㄕㄨˊ}指^{ㄓˇ}詩^{ㄕㄩˊ}有^{ㄩˇ}四^{ㄙˋ}句^{ㄐㄩˋ}，每^{ㄇㄟˇ}個^{ㄍㄜˊ}句^{ㄐㄩˋ}子^{ㄗㄩˇ}
táng shī lǐ de wǔ yán jué jù shì zhǐ shī yǒu sì jù měi ge jù zi

有^{ㄩˇ}五^{ㄨˇ}個^{ㄍㄜˊ}字^{ㄗㄩˋ}。
yǒu wǔ ge zì

2. 鐵^{ㄊㄧㄝˇ}人^{ㄖㄣˊ}三^{ㄙㄢ}項^{ㄒㄩㄥˋ}是^{ㄕㄨˊ}指^{ㄓˇ}包^{ㄅㄠ}括^{ㄎㄨㄚˋ}游^{ㄩˊ}泳^{ㄩㄥˇ}、跑^{ㄆㄠˇ}步^{ㄅㄨˋ}跟^{ㄍㄣ}騎^{ㄑㄩˊ}腳^{ㄐㄩㄟˊ}踏^{ㄊㄚˊ}車^{ㄔㄨㄞ}三^{ㄙㄢ}
tiě rén sān xiàng shì zhǐ bāo kuò yóu yǒng pǎo bù gēn qí jiǎo tà chē sān

項^{ㄒㄩㄥˋ}運^{ㄩㄣˋ}動^{ㄉㄨㄥˋ}的^{ㄉㄜˊ}比^{ㄅㄧˋ}賽^{ㄙㄞˋ}。
xiàng yùn dòng de bǐ sài

3. 故^{ㄍㄨˋ}宮^{ㄍㄨㄥ}的^{ㄉㄜˊ}三^{ㄙㄢ}寶^{ㄅㄠˇ}是^{ㄕㄨˊ}____ 翠^{ㄘㄨㄟˋ}玉^{ㄩˋ}白^{ㄅㄞˊ}菜^{ㄘㄞˋ}、肉^{ㄖㄨˋ}形^{ㄒㄩㄥˊ}石^{ㄕㄨˊ}跟^{ㄍㄣ}毛^{ㄇㄠˊ}
gù gōng de sān bǎo shì cuì yù bái cài ròu xíng shí gēn máo

公^{ㄍㄨㄥ}鼎^{ㄉㄩㄥˇ}。
gōng dǐng



4. 妹^{ㄇㄟˋ}妹^{ㄇㄟˋ}：爸^{ㄅㄚˊ}爸^{ㄅㄚˊ}，「飢^{ㄐㄩㄟ}餓^{ㄜˋ}三^{ㄙㄢ}十^ㄕ」是^{ㄕㄨˊ}什^ㄕ麼^{ㄇㄛˊ}？
mèi mèi bà ba jī è sān shí shì shén me

爸^{ㄅㄚˊ}爸^{ㄅㄚˊ}：飢^{ㄐㄩㄟ}餓^{ㄜˋ}三^{ㄙㄢ}十^ㄕ是^{ㄕㄨˊ}指^{ㄓˇ}____
bà ba jī è sān shí shì zhǐ _____

。



練習
liàn xí

Part I

語言練習
yǔ yán liàn xí

A 我會念
wǒ huì niàn

仔	計	設	窄	寬
薄	悶	耐	髒	趕
布	彈	料	透	尚

B 我會寫：寫出正確的漢字。
wǒ huì xiě xiě chū zhèng què de hàn zì

1. 牛____褲____每____年____的____，____都____不____太____一____樣____。
niú zǐ kù měi yì nián de shè jì dōu bú tài yí yàng
2. 去____年____流____行____的____，今____年____流____行____的____。
qù nián liú xíng zhǐ de jīn nián liú xíng kuān de
3. 牛____仔____褲____的____料____又____，____又____透____氣____，____穿____又____耐____。
niú zǐ kù de bù liào yòu bō yòu tōu qì nǎi chuān yòu nài
____。
zāng
4. 牛____仔____褲____連____夏____天____穿____起____來____也____不____覺____得____熱____。
niú zǐ kù lián xià tiān chuān qǐ lái yě bù jué de mēn rè
5. 牛____仔____本____來____是____指____牛____的____人____。
niú zǐ běn lái shì zhī niú de rén

C 我會寫：下文是「書雯的日記」，請先將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課文將生字填在適當的空格中。（一個生詞只能用一次）

耐髒

布料

設計

工人

寬

時尚

趕

場

牛仔

悶熱

明星

彈性





十月^{shí yuè}二^{èr}號^{hào} 天氣^{tiān qì}晴^{qíng}朗^{lǎng}

上^{shàng}個^{ge}週^{zhōu}末^{mò}我^{wǒ}跟^{gēn}媽^{mā}媽^{ma}一^{yì}起^{qǐ}參^{cān}加^{jiā}一^{yì} _____ 牛^{niú}仔^{zǐ}

褲^{kù}的^{de}服^{fú}裝^{zhuāng}發^{fā}表^{biǎo}會^{huì}。牛^{niú}仔^{zǐ}褲^{kù}每^{měi}一^{yì}年^{nián}的^{de} _____

都^{dōu}不^{bù}太^{tài}一^{yí}樣^{yàng}，去^{qù}年^{nián}流^{liú}行^{xíng}窄^{zhǎi}的^{de}，今^{jīn}年^{nián}流^{liú}行^{xíng} _____

的^{de}，牛^{niú}仔^{zǐ}褲^{kù}已^{yǐ}經^{jīng}變^{biàn}成^{chéng}一^{yì}種^{zhǒng} _____。不^{bù}只^{zhǐ}年^{nián}

輕^{qīng}人^{rén}愛^{ài}穿^{chuān}，甚^{shèn}至^{zhì}連^{lián}一^{yì}些^{xiē}名^{míng}人^{rén}或^{huò}是^{shì} _____ 也^{yě}

喜^{xǐ}歡^{huān}穿^{chuān}。我^{wǒ}平^{píng}常^{cháng}也^{yě}很^{hěn}喜^{xǐ}歡^{huān}穿^{chuān}牛^{niú}仔^{zǐ}褲^{kù}。有^{yǒu}的^{de}牛^{niú}

仔^{zǐ}褲^{kù}的^{de} _____ 不^{bù}但^{dàn}薄^{bó}又^{yòu}透^{tòu}氣^{qì}，而^{ér}且^{qiě}有^{yǒu} _____

_____，連^{lián}夏^{xià}天^{tiān}穿^{chuān}起^{qǐ}來^{lái}也^{yě}不^{bù}太^{tài} _____。聽^{tīng}說^{shuō}牛^{niú}

仔^{zǐ}褲^{kù}最^{zuì}早^{zǎo}是^{shì}美^{měi}國^{guó}工^{gōng}人^{rén}的^{de}工^{gōng}作^{zuò}服^{fú}，因^{yīn}為^{wèi}這^{zhè}種^{zhǒng}布^{bù}

料^{liào}特^{tè}別^{bié}耐^{nài}穿^{chuān}又^{yòu} _____，後^{hòu}來^{lái}穿^{chuān}的^{de}人^{rén}越^{yuè}來^{lái}越^{yuè}

多^{duō}。但^{dàn}我^{wǒ}很^{hěn}好^{hǎo}奇^{qí}牛^{niú}仔^{zǐ}褲^{kù}跟^{gēn} _____ 到^{dào}底^{dí}有^{yǒu}沒^{méi}

有^{yǒu}關^{guān}係^{xì}呢^{ne}？有^{yǒu}時^{shí}間^{jiān}我^{wǒ}得^{děi}上^{shàng}網^{wǎng}查^{chá}一^{yì}查^{chá}。

Part II 綜合活動

A 配對：請使用代號(A~D)完成對話，並念出對話。

1. 書靈：「奶奶，我同學買了最新的智慧型手機，我也想买。」

奶奶：「_____」

2. 媽媽：「聽說你的同學書靈很厲害，她會背很多唐詩。」

方晴：「_____」

3. 妹妹：「爸爸，『鐵人三項』是什麼？」

爸爸：「_____」

4. 媽媽：「上個週末你去故宮，哪件寶物讓你印象最深刻？」

方晨：「_____」



A. 是^ㄕ啊^ㄞ，他^ㄊ不^ㄨ但^ㄉ會^ㄅ背^ㄅ五^ㄨ言^ㄢ絕^ㄣ句^ㄣ，甚^ㄕ至^ㄣ連^ㄣ七^ㄣ言^ㄢ絕^ㄣ句^ㄣ也^ㄝ會^ㄅ背^ㄅ。

shì a tā bú dàn huì bèi wǔ yán jué jù shèn zhì lián qī yán jué jù

yě huì bèi

B. 鐵^ㄊ人^ㄣ三^ㄣ項^ㄣ是^ㄕ指^ㄣ包^ㄅ括^ㄅ游^ㄩ泳^ㄣ、跑^ㄆ步^ㄅ跟^ㄍ騎^ㄣ腳^ㄣ踏^ㄊ車^ㄣ三^ㄣ種^ㄣ運^ㄩ動^ㄣ的^ㄝ比^ㄅ賽^ㄣ。

tiě rén sān xiàng shì zhǐ bāo kuò yóu yǒng pǎo bù gēn qí jiǎo tà chē sān zhǒng yùn dòng de bǐ sài

C. 我^ㄨ最^ㄟ喜^ㄣ歡^ㄣ清^ㄣ明^ㄣ上^ㄕ河^ㄣ圖^ㄣ。這^ㄗ幅^ㄣ畫^ㄣ不^ㄨ但^ㄉ把^ㄅ人^ㄣ民^ㄣ的^ㄝ生^ㄕ活^ㄣ畫^ㄣ得^ㄝ很^ㄟ生^ㄕ動^ㄣ，甚^ㄕ至^ㄣ連^ㄣ動^ㄣ物^ㄣ也^ㄝ畫^ㄣ得^ㄝ栩^ㄣ栩^ㄣ如^ㄣ生^ㄣ。

wǒ zuì xǐ huān qīng míng shàng hé tú zhè fú huà bú dàn bǎ rén mín de shēng huó huà de hěn shēng dòng shèn zhì lián dòng wù yě huà de xǔ xǔ rú shēng

D. 手^ㄕ機^ㄣ的^ㄝ功^ㄎ能^ㄣ都^ㄉ差^ㄟ不^ㄨ多^ㄝ，而^ㄝ且^ㄣ你^ㄣ現^ㄣ在^ㄣ的^ㄝ手^ㄕ機^ㄣ很^ㄟ好^ㄣ，不^ㄨ需^ㄣ要^ㄣ買^ㄎ新^ㄣ的^ㄝ。

shǒu jī de gōng néng dōu chà bu duō ér qiě nǐ xiàn zài de shǒu jī hěn hǎo bù xū yào mǎi xīn de



B 請看下图，使用要求的詞彙/句型，寫出一個關於牛仔褲的故事，並念出來。

qīng kàn xià tú shì yòng yāo qiú de cí huì jù xíng xiě chū yí ge
guān yú niú zǐ kù de gù shì bìng niàn chū lái



(工人、工作服、耐髒)
gōng rén gōng zuō fú nài zāng



(布料、薄、悶熱)
bù liào bó mēn rè



(時尚、名人、明星、甚至連)
shí shàng míng rén míng xīng shèn zhì lián
....., 也.....)
yě



C 請使用代號 (A~E) 完成文章，並念出完整的文章。
 qǐng shǐ yòng dài hào (A~E) wán chéng wén zhāng bìng niàn chū wán zhěng de wén zhāng
 章。

有人說牛仔褲最早是美國工人的工作服，
 ()，非常方便。 ()，不只是一般的年輕
 輕人愛穿， ()。穿牛仔褲已經變成一種時
 尚，每年服裝公司都設計各式各樣的牛仔褲，
 ()。跟以前比起來，牛仔褲的布料也更
 薄、更透氣，而且更有彈性， ()，非常受歡迎
 迎。

- A. 甚至連一些名人或是明星也喜歡穿
 shèn zhì lián yī xiē míng rén huò shì míng xīng yě xǐ huān chuān
- B. 連夏天穿起來也不覺得悶熱
 lián xià tiān chuān qǐ lái yě bù jué de mēn rè
- C. 後來，穿牛仔褲的人越來越
 hòu lái chuān niú zǐ kù de rén yuè lái yuè duō
- D. 有寬的，也有窄的
 yǒu kuān de yě yǒu zhǎi de
- E. 因為這種布料特別耐穿又耐髒
 yīn wèi zhè zhǒng bù liào tè bié nài chuān yòu nài zāng

D 請根據C的文章，使用參考的詞彙、句型回答問題。

qǐng gēn jù de wén zhāng shǐ yòng cān kǎo de cí huì jù xíng huí dá wèn tí

1. 牛仔褲為什麼那麼流行？

niú zǐ kù wèi shén me nà me liú xíng

2. 你喜歡穿牛仔褲嗎？為什麼？

nǐ xǐ huān chuān niú zǐ kù ma wèi shén me

參考詞彙：彈性、透氣、設計、耐穿、耐髒、

cān kǎo cí huì tán xíng tòu qì shè jì nài chuān nài zāng

悶熱、休閒、輕鬆、時尚

mèn rè xiū xián qīng sōng shí shàng

參考句型：由於……的關係、因此、甚至連……

cān kǎo jù xíng yóu yú de guān xi yīn cǐ shèn zhì lián

也……、在……的時候

yě zài de shí hòu



Part III 課堂活動：牛仔褲發表會

1. 兩人一組，每組一張四開海報紙，畫下想發表的牛仔褲樣式。
liǎng rén yī zǔ měi zǔ yī zhāng sì kāi hǎi bào zhǐ huà xià xiǎng fā biǎo de niú zǐ kù yàng shì
2. 畫完後讓每組輪流上台發表，發表內容需要包括牛仔褲的布料特色、樣式設計特別的地方。
huà wán hòu ràng měi zǔ lún liú shàng tái fā biǎo fā biǎo nèi róng xū yào bāo kuò niú zǐ kù de bù liào tè sè yàng shì shè jì tè bié de dì fāng
3. 全部發表完後全班票選最想購買的牛仔褲，並說說為什麼。
quán bù fā biǎo wán hòu quán bān piào xuǎn zuì xiǎng gòu mǎi de niú zǐ kù bīng shuō shuō wèi shén me



Part IV

看圖回答
kàn tú huí dá

請看一下以下的圖片，回答問題。
qǐng kàn yí xià de tú piàn huí dá wèn tí

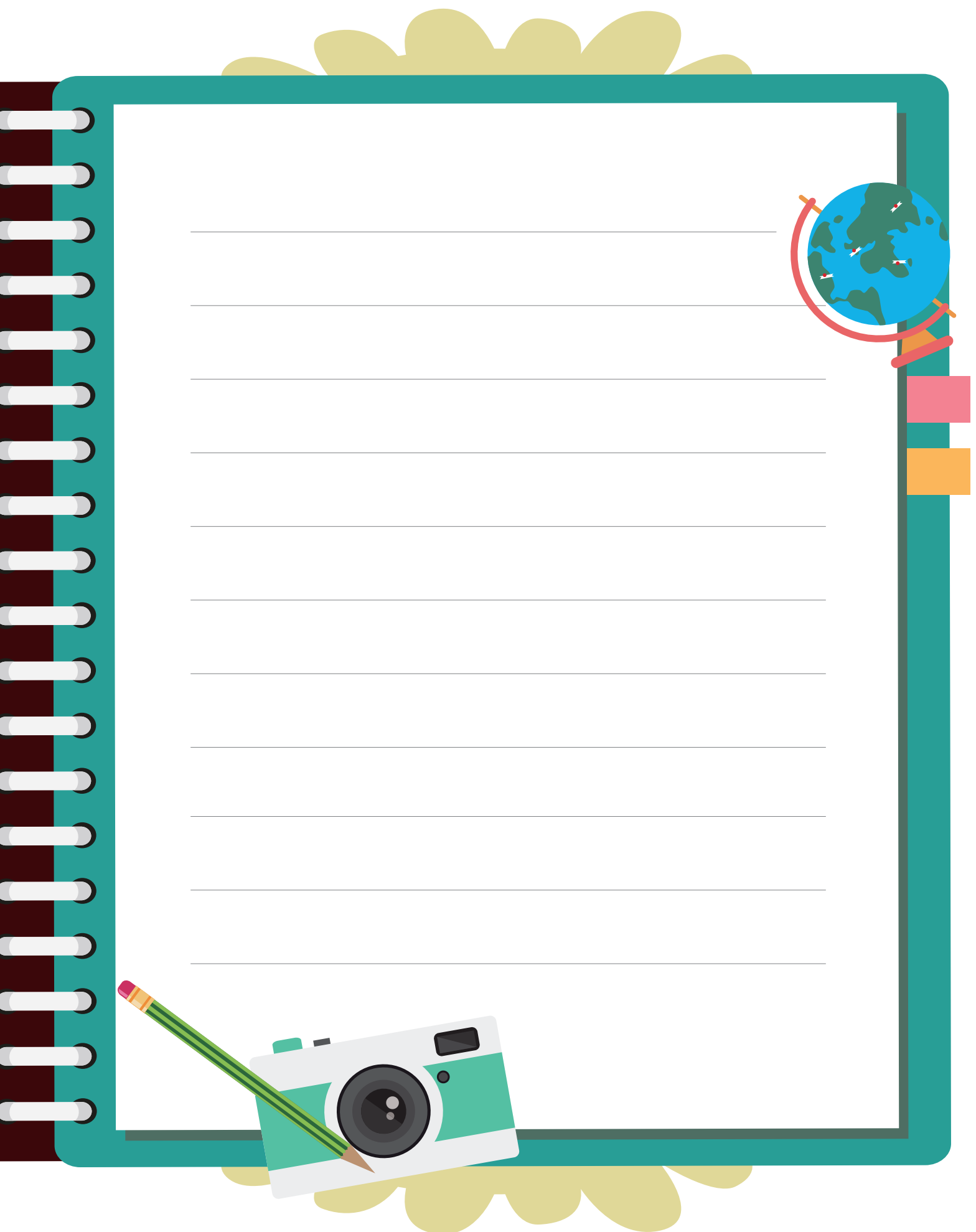


1. 請問這是什麼服裝的發表會？
qǐng wèn zhè shì shén me fú zhuāng de fā biǎo huì

○

2. 這個服裝發表會在哪裡舉行？
zhè ge fú zhuāng fā biǎo huì zài nǎ lǐ jǔ xíng

○



第三課 茶文化

語言功能：描述、比較、說明

學習目標：

1. 能了解華人社會代表性的飲料
2. 能了解茶的來源及功用
3. 能知道茶的種類很多
4. 能了解茶對其他國家語言及飲食

文化的影響

Lesson 3: Tea Culture

Linguistic Functions: Describing, comparing, explaining

Learning Objectives:

1. Learning about typical traditional drinks.
2. Learning about the origins of tea and how it is used.
3. Learning about different types of tea.
4. Learning about the influence of tea on the languages and diets of different nations.





第三課 茶文化

茶是華人社會最有代表性的飲料。傳說，神農
氏在找藥草的時候，發現用水來煮茶葉，喝了茶水
可以讓人精神變好。慢慢地，茶葉就變成一般人的
生活必需品。茶也深深地影響了臺灣的文化與生活
習慣。

茶的種類五花八門，有紅茶、綠茶、烏龍茶、
香片等等，每一種茶的味道都不同。臺灣喝茶，可



以泡一杯自己喝，也可以泡一壺跟朋友一起分享。
壺

喝茶除了讓人解渴以外，也是聯絡感情的方式。比
讓 聯絡

方說，在臺灣大家常跟朋友說：「有空來我家喝杯
說 說 來

茶吧！」因此，不論是節日或是重要的日子，茶都
論 節

是少不了的飲料。
飲

茶傳到世界各國，也成為許多國家飲食文化的
傳 國 為 許 國 飲

一部分。有的地區吃完飯喝杯茶，有的地區一邊吃
區 飯 區 邊

點心一邊喝茶。如今，茶已經成為世界上最普遍的
點心 邊 經 為

飲料。從世界各國的語言中可以發現，有些國家「茶」
飲 從 國 語 發 現 國

的發音接近華語「茶 cha」，有些接近「茶」的古音
發

「te」。





現在，茶葉除了可以泡茶，也可以做菜，創造

出新的口味，這就是茶文化的新發展。



生詞 / 短語

shēng cí

duǎn yǔ

1.

社會
shè huì
society

2.

代表性
dài biǎo xìng
representative

3.

神農氏
shén nóng shì
Shennong the God of Agriculture

4.

藥草
yào cǎo
medicinal herbs

5.

茶葉
chá yè
tea leaves

6.

精神
jīng shén
(bodily) energy

7.

必需品
bì xū pǐn
daily necessities

8.

深深地
shēn shēn de
deeply

9.

與
yǔ
with, and

10.

紅茶
hóng chá
black tea

11.

綠茶
lǜ chá
green tea

12.

烏龍茶
wū lóng chá
oolong tea

13.

香片
xiāng piàn
jasmine tea

14.

泡茶
pào chá
steep

15.

壺
hú
teapot, measure word ("pot" of tea)

16.

分享
fēn xiǎng
share

17.

解渴
jiě kě
relieve thirst

18.

感情
gǎn qīng
feeling, emotion

19.

少不了
shǎo bù liǎo
can't do without

20.

傳
chuán
hand down

21.

如今
rú jīn
(the current era)

22.

成為
chéng wéi
become

23.

接近
jiē jìn
close to

24.

古音
gǔ yīn
ancient pronunciation

25.

口味
kǒu wèi
flavor, taste

習寫漢字

漢字

筆畫

部首

筆順

飲
yǐn

12

食

飲飲飲飲飲飲飲飲飲飲飲飲

飲

神
shén

9

示

神神神神神神神神神

氏
shì

4

氏

氏氏氏氏

與
yǔ

14

白

與與與與與與與與與與與與

與與與

烏
wū

10

火

烏烏烏烏烏烏烏烏烏烏

泡
pào

8

水

泡泡泡泡泡泡泡泡

壺
hú

12

士

壺壺壺壺壺壺壺壺壺壺壺

壺

區
qū

11

匚

區區區區區區區區區區區區

展
zhǎn

10

尸

展展展展展展展展展展展展

论
不^{ㄉㄨˋ}論^{ㄌㄨㄣˋ}……或^{ㄏuò}是^{ㄕㄨˋ}……， 都^{ㄉㄡ}…… whether... or... they (are) all...

1. 「清^{ㄑㄩㄥ}明^{ㄇㄩㄥˊ}上^{ㄕㄨˋ}河^{ㄏㄜˊ}圖^{ㄊㄨˊ}」裡^{ㄌㄧˇ}的^{ㄉㄜˊ}人^{ㄖㄣˊ}， 不^{ㄉㄨˋ}論^{ㄌㄨㄣˋ}是^{ㄕㄨˋ}表^{ㄅㄧㄠˊ}情^{ㄑㄩㄥˊ}或^{ㄏuò}是^{ㄕㄨˋ}動^{ㄉㄨㄥˋ}

作^{ㄗㄨㄛˋ}， 都^{ㄉㄡ}栩^{ㄒㄩˇ}栩^{ㄒㄩˇ}如^{ㄖㄨˊ}生^{ㄕㄨㄥ}。

2. 不^{ㄉㄨˋ}論^{ㄌㄨㄣˋ}是^{ㄕㄨˋ}亞^{ㄚˊ}洲^{ㄗㄨˊ}、美^{ㄇㄟˊ}洲^{ㄗㄨˊ}或^{ㄏuò}是^{ㄕㄨˋ}歐^ㄡ洲^{ㄗㄨˊ}， 都^{ㄉㄡ}有^{ㄧㄡˇ}人^{ㄖㄣˊ}喜^{ㄒㄩˇ}歡^{ㄏㄨㄢ}喝^{ㄏㄜˊ}

茶^{ㄔㄚˊ}。

3. 網^{ㄨㄥˇ}路^{ㄌㄨˋ}購^{ㄍㄡˊ}物^{ㄨˋ}很^{ㄏㄜㄣˊ}方^{ㄈㄤ}便^{ㄅㄧㄢˋ}， _____ 是^{ㄕㄨˋ}日^{ㄖֿ}用^{ㄩㄥˊ}品^{ㄆㄧㄣˇ} _____ 衣^ㄧ

服^{ㄈㄨˊ}、鞋^{ㄒㄟˊ}子^{ㄗㄩˇ}， _____ 買^{ㄇㄞˊ}得^{ㄉㄜˊ}到^{ㄉㄠˊ}。

4. 方^{ㄈㄤ}晨^{ㄔㄨㄣˊ}：媽^{ㄇㄚˊ}媽^{ㄇㄚˊ}， 有^{ㄧㄡˇ}哪^{ㄋㄚˇ}些^{ㄒㄩㄝˊ}垃^{ㄌㄚˊ}圾^{ㄓㄧˊ}可^{ㄎㄜˊ}以^{ㄧˇ}回^{ㄏㄨㄟˊ}收^{ㄕㄨˋ}？

媽^{ㄇㄚˊ}媽^{ㄇㄚˊ}：不^{ㄉㄨˋ}論^{ㄌㄨㄣˋ}是^{ㄕㄨˋ} _____ 或^{ㄏuò}是^{ㄕㄨˋ} _____ ，

都^{ㄉㄡ}可^{ㄎㄜˊ}以^{ㄧˇ}回^{ㄏㄨㄟˊ}收^{ㄕㄨˋ}。





从
從.....中 from...
cóng zhōng

1. 从象形文字中，可以知道，有很多汉字是按照
cóng xiàng xíng wén zì zhōng kě yǐ zhī dào yǒu hěn duō hàn zì shì àn zhào

东 西 的 样 子 画 出 来 的。
dōng xī de yàng zi huà chū lái de

2. 从各国喝茶的习俗中，可以发现，每个国家的
cóng gè guó hē chá de xí sú zhōng kě yǐ fā xiàn měi ge guó jiā de

样 茶 文 化 都 有 不 一 样 的 地 方。
chā wén huà dōu yǒu bù yí yàng de dì fāng

3. 老师请同学 不同的想法，找出大家
lǎo shī qǐng tóng xué bù tóng de xiǎng fǎ zhǎo chū dà jiā

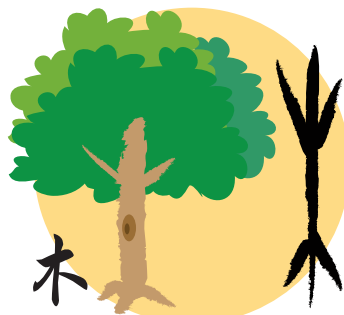
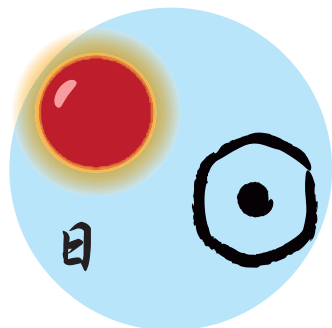
可以合作报告的主题。
kě yǐ hé zuò bào gào de zhǔ tí

4. 老师：从「登鹳雀楼」这首诗中，可以看出什
lǎo shī cóng dēng guān què lóu zhè shǒu shī zhōng kě yǐ kàn chū shēn

么 麼？
me

方晨：从「登鹳雀楼」这首诗中，可以看出
fāng chén cóng dēng guān què lóu zhè shǒu shī zhōng kě yǐ kàn chū

。



練習
liàn xí

Part I

語言練習
yǔ yán liàn xí

A 我會念
wǒ huì niàn

神

氏

與

烏

泡

壺

展

藥

感

渴

傳

解

情

享

深

B 我會寫：寫出正確的漢字。
wǒ huì xiě : xiě chū zhèng què de hàn zì

書霆：現在大家都_____茶，但是你知道茶是怎
shū tíng xiàn zài dà jiā dōu pào chá dàn shì nǐ zhī dào chá shì zěn

麼來的嗎？
me lái de ma

老師：傳說_____在找_____草的時候，
lǎo shī chuán shuō shēn nǒng shì zài zhǎo yào cǎo de shí hòu

發現喝了煮的茶水能讓精神變好。
fā xiàn hē le zhǔ de chá shuǐ néng ràng jīng shén biàn hǎo

書霆：原來是這樣。我爸爸常常泡一_____
shū tíng yuán lái shì zhè yàng wǒ bà ba cháng cháng pào yì hú wū

_____茶跟朋友一起_____。
lóng chá gēn péng yǒu yì qǐ fēn xiǎng

老師：是啊，茶是華人的生活必需品_____聯絡
lǎo shī shì a chá shì huá rén de shēng huó bì xū pǐn yǔ lián luò

_____的方式。
gān qīng de fāng shì



C 我會寫：下文是「書霆的日記」，請先將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課文將生詞漢字填在適當的空格中。（一個生詞只能用一次）

泡	發展	茶葉
精神	解渴	感情
口味	成為	壺
分享	代表性	
必需品		

十月九號 天氣下雨
shí yuè jiǔ hào tiān qì xià yǔ

今天爸爸邀請朋友來家裡喝茶，與朋友
jīn tiān bà ba yāo qǐng péng yǒu lái jiā lǐ hē chá yǔ péng

友_____上次買的_____，他_____了好幾
yǒu _____ shàng cì mǎi de _____ tā _____ le hǎo jǐ

_____烏龍茶。不論_____是香片_____或是烏龍茶，每個
wū lóng chá bú lùn shì xiāng piàn huò shì wū lóng chá měi ge

人都很喜歡。媽媽也做了綠茶_____的蛋
rén dōu hěn xǐ huān mā ma yě zuò le lǜ chá _____ de dàn

糕。我問爸爸為什麼要請大家喝茶，爸爸告
gāo wǒ wèn bà ba wèi shén me yāo qǐng dà jiā hē chá bà ba gào

訴我，茶是臺灣文化最有_____的飲
sù wǒ chá shì tái wān wén huà zuì yǒu _____ de yǐn

料，喝茶除了可以_____、讓_____變好
liào hē chá chú le kě yǐ _____ ràng _____ biàn hǎo

以外，還是人們聯絡_____的方式之一。
yǐ wài hái shì rén men lián luò _____ de fāng shì zhī yī

難怪大家都說茶是我們生活中的_____

_____。



竹山八卦茶園 (出處：交通部觀光署，攝影者陳思妤)

(出處連結：觀光多媒體開放資料—Open Multimedia Data in Tourism (taiwan.net.tw))



Part II 綜合活動
zōng hé huó dòng

A 配對：請使用代號(A~D)完成對話，並念出對話。
pèi duì qǐng shǐ yòng dài hào (A~D) wán chéng duì huà bìng niàn chū duì huà。

1. 華國：「你喜歡什麼口味的蛋糕？」
huá guó nǐ xǐ huān shén me kǒu wèi de dàn gāo

書霆：「_____」
shū tíng

2. 方晴：「_____」
fāng qíng

方晨：「從每個人開心的表情中，我可以看出他們很喜歡茶。」
fāng chén cóng měi ge rén kāi xīn de biǎo qíng zhōng wǒ kě yǐ kàn chū tā men hěn xǐ huān chá

3. 冠文：「_____」
guān wén

華中：「是啊，如今這裡已經成為一棟大樓了。」
huá zhōng shì a rú jīn zhè lǐ yǐ jīng chéng wéi yí dòng dà lóu le

4. 明真：「你覺得去臺灣應該要去哪裡旅遊？」
míng zhēn nǐ jué de qù tái wān yīng gāi yào qù nǎ lǐ lǚ yóu

華中：「_____」
huá zhōng

A. 每個地方都有特色，看你喜歡自然風景還是

měi ge dì fāng dōu yǒu tè sè kàn nǐ xǐ huān zì rán fēng jǐng hái shì

城市。

chéng shì

B. 不論巧克力的或是草莓的，我都喜歡。

bú lùn qiǎo kè lì de huò shì cǎo méi de wǒ dōu xǐ huān

C. 去年這裡還只是一塊地。

qù nián zhè lǐ hái zhǐ shì yí kuài dì

D. 你怎麼知道他們都喜歡喝茶？

nǐ zěn me zhī dào tā men dōu xǐ huān hē chá





B 請_{qǐng}看_{kàn}下_{xià}圖_{tú}，使_{shǐ}用_{yòng}要_{yào}求_{qiú}的_{de}詞_{cí}彙_{huì}/句_{jù}型_{xíng}，把_{bǎ}書_{shū}霆_{tíng}爸_{bà}
 爸_{bà}買_{mǎi}茶_{chá}、泡_{pào}茶_{chá}、喝_{hē}茶_{chá}的_{de}過_{guò}程_{chéng}寫_{xiě}下_{xià}來_{lái}，並_{bìng}念_{niàn}出_{chū}
 來_{lái}。



(不_{bú}論_{lùn}……或_{huò}是_{shì}……都_{dōu}……、烏_{wū}龍_{lóng}
 茶_{chá}、香_{xiāng}片_{piàn})



(從_{cóng}……中_{zhōng}、泡_{pào}、壺_{hú})



(每_{měi}……都_{dōu}……、感_{gǎn}情_{qíng})

C 請使用代號(A~E)完成文章，並念出完整的文章。
 qǐng shǐ yòng dài hào (A~E) wán chéng wén zhāng bìng niàn chū wán zhěng de wén zhāng

茶是華人社會最有代表性的飲料，
 chá shì huá rén shè huì zuì yǒu dài biǎo xìng de yǐn liào
 ()，喝茶除了可以解渴、()，也是聯絡
 hē chá chú le kě yǐ jiě kě () yě shì lián
 感情的方式。茶的種類五花八門，()，
 luò gǎn qíng de fāng shì chá de zhǒng lèi wū huā bā mén ()
 不同茶葉會泡出味道不一樣的茶。平常可以
 bù tóng chá yè huì pào chū wèi dào bù yí yàng de chá píng cháng kě yǐ
 自己泡茶，也能泡一壺和朋友分享，因此，
 zì jǐ pào chá yě néng pào yī hú hǎn péng yǒu fēn xiǎng yīn cǐ
 ()，茶都是少不了的飲料。茶傳到世界各
 chá dōu shì shǎo bù liǎo de yǐn liào chá chuán dào shì jiè gè
 地後，如今已經成為最普遍的飲料之一。現在，
 dì hòu rú jīn yǐ jīng chéng wéi zuì pǔ biàn de yǐn liào zhī yī xiàn zài
 茶葉也可以用來做菜或做點心，()，這也
 chá yè yě kě yǐ yòng lái zuò cài huò zuò diǎn xīn () zhè yě
 是茶文化的發展。
 shì chá wén huà de xīn fā zhǎn

- A. 像紅茶、綠茶、香片、烏龍茶等等
 xiàng hóng chá lǜ chá xiāng piàn wū lóng chá děng děng
- B. 讓人精神變好以外
 ràng rén jīng shén biàn hǎo yǐ wài
- C. 創造不同的口味
 chuàng zào bù tóng de kǒu wèi
- D. 不論是節日或是重要的日子
 bù lùn shì jié rì huò shì zhòng yào de rì zi
- E. 也是一般人生活的必需品
 yě shì yī bān rén shēng huó de bì xū pǐn



D 請根據C的文章，使用參考的詞彙、句型回答問題。

qǐng gēn jù de wén zhāng shǐ yòng cān kǎo de cí huì jù xíng huí dá wèn tí

1. 喝茶有什麼好處？

hē chá yǒu shén me hǎo chù

2. 茶葉可以用來做什麼？

chá yè kě yǐ yòng lái zuò shén me

參考詞彙：解渴、感情、泡、口味

cān kǎo cí huì jiě kě gǎn qíng pào kǒu wèi

參考句型：除了……以外、不論……或是……都……

cān kǎo jù xíng chú le …… yǐ wài bú lùn …… huò shì …… dōu ……



E 口頭報告：這一課我們學了喝茶的文化，請你分享、介紹一個國家的茶文化。

kǒu tóu bào gào zhè yí kè wǒ men xué le hē chá de wén huà qǐng
nǐ fēn xiǎng jiè shào yí ge guó jiā de chá wén huà

報告要包含：

bào gào yào bāo hán

1. 這是哪個國家的茶文化？
zhè shì nǎ ge guó jiā de chá wén huà
2. 這個國家喝什麼茶？
zhè ge guó jiā hē shén me chá
3. 他們喝茶的習俗和臺灣的習俗有什麼一樣和不一樣的地方？
tā men hē chá de xí sú hàn tái wān de xí sú yǒu shén me yí yàng hàn bù yí yàng de dì fāng

F 小短文：請你介紹一個國家的茶文化，並用下面句型，寫出大約一百字的小短文。

xiǎo duǎn wén qǐng nǐ jiè shào yí ge guó jiā de chá wén huà bìng yòng xià
miàn de jù xíng xiě chū dà yuē yì bǎi zì de xiǎo duǎn wén

內容須包含：

nèi róng xū bāo hán

1. 這個國家的人喝什麼茶？
zhè ge guó jiā de rén hē shén me chá
2. 他們什麼時候喝茶？他們喝茶的習俗是什麼？
tā men shén me shí hòu hē chá tā men hē chá de xí sú shì shén me
3. 你喝過這種茶嗎？你覺得這種茶怎麼樣？
nǐ hē guo zhè zhǒng chá ma nǐ jué de zhè zhǒng chá zěn me yàng



句型^{じふぐた}：「每^{めい}……都^{dou}……」、

jū xíng

měi

dōu

「不^{bu}論^{lun}……或^{huo}是^{shi}……都^{dou}……」

bú

lùn

huò

shì

dōu

Part III 課堂活動：腦力激盪

- 老師先將學生分成數隊，每隊人數須平均。
- 每一隊學生都要以「每……都……」的句型輪流造句，但是造出來的句子必須符合班上當時的情況。例如：「我們班每個人都喜歡喝茶。」、「我們班每個人都有一部手機。」等。
- 如果想不到句子，或是造出不符合事實句子的組別，就要淘汰，留到最後的組別獲勝。





Part IV 看圖回答

請看以下的圖片，回答問題。



1. 這是什麼飲料？

zhè shì shén me yǐn liào

○

2. 這樣的飲料和一般泡的茶有什麼不同？

zhè yàng de yǐn liào hān yì bān pào de chá yǒu shén me bù tóng

○

第 四 課 資 源 垃 圾 再 利 用

語 言 功 能 : 敘 述 、 說 明 、 建 議

學 習 目 標 :

1. 能 了 解 資 源 垃 圾 回 收 的 概 念
2. 能 了 解 資 源 垃 圾 如 何 再 利 用
3. 能 了 解 全 球 暖 化 帶 來 的 問 題
4. 能 知 道 環 保 的 重 要 性

Lesson 4: Resources, Refuse, and Reuse

Linguistic Functions: Describing, explaining, recommending

Learning Objectives:

1. Learning about recycling resources and garbage.
2. Learning about resources and trash and their reuse.
3. Understanding the problems created by global warming.
4. Understanding the importance of protecting the environment.





第四課 資源垃圾再利用

目前人人都有垃圾分類與資源回收的概念，我
類 与 资

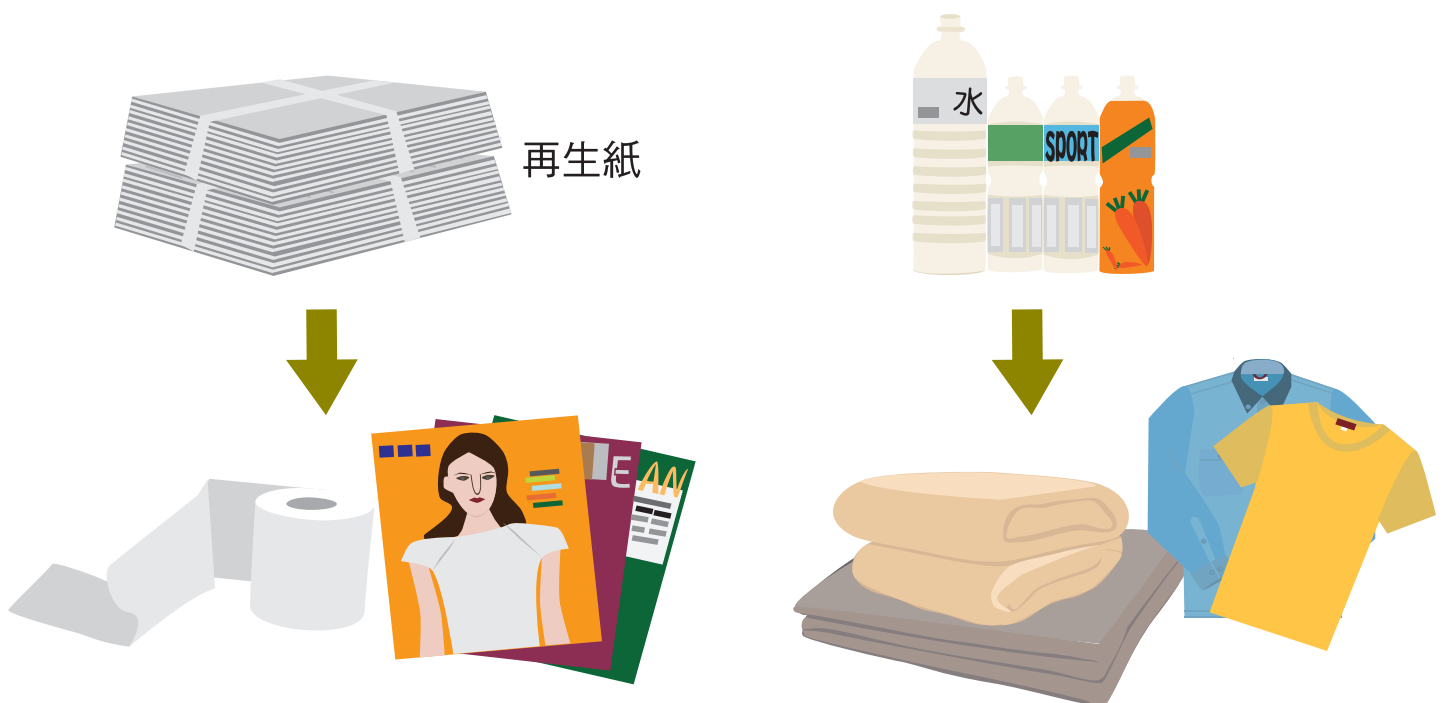
們把垃圾回收以後，應該怎麼利用這些資源呢？
们 应 该 么 这 资

紙、塑膠、玻璃、金屬四大類的資源垃圾，經
紙 膠 属 类 资 经
過特別處理以後，都可以製造出可利用的物品。比
过 处 后 制

如我們把廢紙回收做成再生紙，再生紙可以用來印
们 废 纸 纸 纸 来

報紙、雜誌、筆記本，或做成紙杯、衛生紙，這些
报 纸 杂 志 笔 记 纸 卫 纸 这

都是我們生活中常接觸的物品。
们 触



有些塑膠垃圾幾乎無法分解，成為萬年垃圾。
胶 几 无 为 万

為了我們的地球，聰明的科學家研究出把寶特瓶做
为 们 聪 学 宝

成衣服、毛毯的方法。玻璃瓶、玻璃罐壓碎處理以
压 处

後，可以作為鋪馬路的材料。各種金屬物品經過處
后 为 铺 马 种 属 经 过 处

理也可以再製造出很多有用的東西，減少空氣汙染
制 东 减 气 污

和垃圾量。

近年來，全球暖化的問題越來越嚴重，地球的
来 问 题 来 严

溫度不斷地上升。資源垃圾再利用不但可以減少資
断 资 减 资

源的浪費，也對環保有很大的貢獻。雖然科學家研
费 对 环 贡 献 虽 学





究出很多資源再利用的方法，可是更重要的是，我們都應該從自己的日常生活做起，人人努力做好環保。



生詞 / 短語

shēng cí / duǎn yǔ

1.

制
製
造
zhì zào
manufacture

2.

物
品
wū pǐn
an item,
product

3.

廢
紙
fèi zhǐ
waste paper

4.

報
紙
bào zhǐ
newspaper

5.

雜
誌
zá zhì
magazine

6.

紙
杯
zhǐ bēi
paper cup

7.

分
解
fēn jiě
decompose

8.

聰
明
cōng míng
smart

9.

科
學
家
kē xué jiā
scientist

10.

研
究
yán jiū
research

11.

寶
特
瓶
bǎo tè píng
plastic (PET) bottle

12.

毛
毯
máo tǎn
wool blanket

13.

瓶
píng
bottle

14.

罐
guǎn
can, jar

15.

為
作
zuò wéi
act as,
serve as

16.

鋪
鋪
pū
pave

17.

馬
路
mǎ lù
road

18.

全
球
暖
化
quán qiú nuǎn huà
global warming

19.

斷
不
bù duàn
continuously

20.

上
升
shàng shēng
rise

習寫漢字

漢字

筆畫

部首

筆順

製
zhì

14

衣

製製製製製製製製製製製製

製製製

廢
fèi

15

广

廢廢廢廢廢廢廢廢廢廢廢廢

廢廢廢廢

誌
zhì

14

言

誌誌誌誌誌誌誌誌誌誌誌誌

誌誌誌

聰
cōng

17

耳

聰聰聰聰聰聰聰聰聰聰聰聰

聰聰聰聰聰聰

研
yán

9

石

研研研研研研研研研研

究
jiū

7

穴

究究究究究究究究

瓶
píng

11

瓦

瓶瓶瓶瓶瓶瓶瓶瓶瓶瓶瓶瓶

2. 參₁加₂鐵₃人₄三₅項₆得₇準₈備₉很₁₀久₁₁， 比₁₂如₁₃要₁₄常₁₅常₁₆練₁₇習₁₈，
cān jiā tiě rén sān xiàng dé zhǔn bèi hěn jiǔ bǐ rú yào chángcháng liàn xí
還₁₉要₂₀有₂₁很₂₂好₂₃的₂₄體₂₅力₂₆跟₂₇耐₂₈力₂₉。
hái yào yǒu hěn hǎo de tǐ lì gēn nài lì
3. 小₁孩₂子₃偏₄食₅造₆成₇很₈多₉問₁₀題₁₁， 長₁₂不₁₃高₁₄、
xiǎo hái zǐ piān shí zào chéng hěn duō wèn tí zhǎng bù gāo
容₁₅易₁₆生₁₇病₁₈等₁₉。
róng yì shēng bìng děng
4. 書₁雯₂： 阿₃姨₄， 臺₅灣₆夜₇市₈有₉什₁₀麼₁₁好₁₂吃₁₃的₁₄小₁₅吃₁₆？
shū wén ā yí tái wān yè shì yǒu shén me hǎo chī de xiǎo chī
阿₁₇姨₁₈： 有₁₉很₂₀多₂₁啊₂₂！ 比₂₃如₂₄。
ā yí yǒu hěn duō a bǐ rú

近₁年₂來₃
jìn nián lái

in recent years

1. 近₁年₂來₃， 很₄多₅人₆開₇始₈注₉意₁₀健₁₁康₁₂， 所₁₃以₁₄不₁₅吃₁₆太₁₇。
jìn nián lái hěn duō rén kāi shǐ zhù yì jiàn kāng suǒ yǐ bù chī tài
油₁₈、 太₁₉鹹₂₀的₂₁菜₂₂。
yóu tài xián de cài
2. 近₁年₂來₃， 參₄加₅夏₆令₇營₈的₉學₁₀生₁₁越₁₂來₁₃越₁₄多₁₅， 目₁₆的₁₇。
jìn nián lái cān jiā xià lìng yíng de xué shēng yuē lái yuē duō mù dì
是₁₈回₁₉臺₂₀灣₂₁了₂₂解₂₃傳₂₄統₂₅文₂₆化₂₇。
shì huí tái wān liǎo jiě chuán tǒng wén huà
3. 網₁路₂購₃物₄方₅便₆極₇了₈， 很₉多₁₀人₁₁甚₁₂至₁₃。
wǎng lù gòu wù fāng biàn jí le hěn duō rén shèn zhì
連₁₄肉₁₅、 菜₁₆都₁₇透₁₈過₁₉網₂₀路₂₁購₂₂買₂₃。
lián ròu cài dōu tòu guò wǎng lù gòu mǎi



4. 老師：請說一說近年來我們的生活環境有什麼改變？
lǎo shī qǐng shuō yì shuō jìn nián lái wǒ men de shēng huó huán jìng yǒu shén me gǎi biàn
- 書霆：近年來，_____。

从
從.....做起
cóng zuò qǐ

start from / with...

1. 如果要想保護地球環境，非得從自己做起不可。
rú guǒ xiǎng yào bǎo hù dì qiú huán jìng fēi děi cóng zì jǐ zuò qǐ bù kě
2. 想成為一個負責的人，要從每一件小事做起。
xiǎng chéng wéi yí ge fù zé de rén yào cóng měi jiàn xiǎo shì qíng zuò qǐ
3. 畢業以後想出國當國際志工，現在先學學
bì yè yǐ hòu xiǎng chū guó dāng guó jì zhì gōng xiàn zài xiān xué
語言_____吧！
yǔ yán _____ ba
4. 方晴：老師，我想把華語說得更好，應該怎麼做？
fāng qíng lǎo shī wǒ xiǎng bǎ huá yǔ shuō de gèng hǎo yīng gāi zěn me zuò
- 老師：你就從_____做起吧！
lǎo shī nǐ jiù cóng _____ zuò qǐ ba

練習
liàn xí

Part I

語言練習
yǔ yán liàn xí

A 我會念
wǒ huì niàn

毯

罐

斷

雜

聰

製

鋪

寶

暖

究

廢

誌

瓶

特

研

B 我會寫：寫出正確的漢字。
wǒ huì xiě : xiě chū zhèng què de hàn zì

書霆：地球的温度_____地上升，我們應該
shū tíng dì qiú de wēn dù _____ de shàng shēng wǒ men yīng gāi

回收資源垃圾，_____出可利用的物
huí shōu zī yuán lè sè _____ chū kě lì yòng de wù

品。
pǐn

方晴：我們可以把_____回收做成再生紙，
fāng qíng wǒ men kě yǐ bǎ _____ huí shōu zuò chéng zài shēng zhǐ

再生紙可以用來印_____。
zài shēng zhǐ kě yǐ yòng lái yìn _____

方晨：是阿。_____的科學家也_____。
fāng chén shì a _____ de kē xué jiā yě _____

出好方法，把玻璃_____、玻璃_____作成
chū hǎo fāng fǎ bǎ bō lí _____ bō lí _____ zuò chéng

_____馬路的材料。
_____ mǎ lù de cái liào



C 我會寫：下文是「方晨的日記」，請先將以下
 下生詞寫上注音或拼音，並根據課文將生詞
 漢字填在適當的空格中。（一個生詞只能用
 一次）

印

研究

比如

分解

馬路

製造

紙杯

物品

瓶

寶特瓶

科學家

全球暖化



十月十日號 天氣陰
shí yuè shí hào tiān qì yīn

今天我們做資源回收的時候，老師告
jīn tiān wǒ men zuō zī yuán huí shōu de shí hòu lǎo shī gào

訴我們，這些資源垃圾可以出可利
sù wǒ men zhè xiē zī yuán lè sè kě yǐ chū kě lì

用的物品。我們把廢紙回收，可以
yòng de wù pǐn wǒ men bǎ fèi zhǐ huí shōu kě yǐ

做成再生紙，再生紙可以用來報紙、雜
zuò chéng zài shēng zhǐ zài shēng zhǐ kě yǐ yòng lái bào zhǐ zá

誌、筆記本，或做成衛生紙。
zhì bǐ jì běn huò zuò chéng wèi shēng zhǐ

可以做成衣服和毛毯。玻璃瓶、玻
kě yǐ zuò chéng yī fú hàn máo tǎn bō lí píng bō

璃罐可以作為鋪地的材料。各種金屬
lí guǎn kě yǐ zuò wéi pū de de cái liào gè zhǒng jīn shǔ

經過處理也可以製造出很多有用的
jīng guò chǔ lǐ yě kě yǐ zhì zào chū hěn duō yǒu yòng de

東西。
dōng xi

的問題越來越嚴重了，
de wèn tí yuè lái yuè yán zhòng le

地球的溫度不斷地上升。雖然很
dì qiú de wēn dù bù duàn de shàng shēng suī rán hěn

聰明，出很多好方法，可是我們也
cōng míng chū hěn duō hǎo fāng fǎ kě shì wǒ men yě

應該每天做好環保。
yīng gāi měi tiān zuò hǎo huán bǎo



Part II 綜合活動

A 配對：請使用代號(A~C)完成對話，並念出對話。

1. 書霆：「為什麼現在大家都願意吃太油、

太鹹的菜？」

爸爸：「_____」

2. 書雯：「阿姨，臺灣夜市有什麼好吃的東西？」

西？」

阿姨：「_____」

3. 方晴：「媽媽，怎麼做可以成為一個負責的人？」

人？」

媽媽：「_____」

A. 有很多啊！比如臭豆腐、芒果冰，還有珍珠

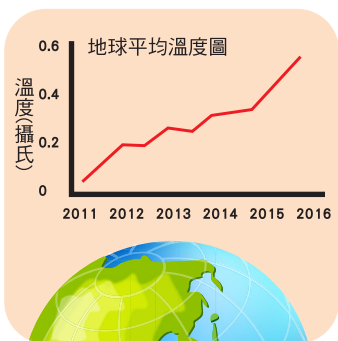
奶茶。

B. 從小事情做起，而且把每一件事都做好。

C. 因為近幾年來，開始注意健康問題的人越來越

多。

B 請看下圖，使用要求的詞彙/句型，說明地球現在有什麼問題，人們應該做什麼，並念出來。



(近年來、全球暖化、不斷上升)



(廢紙、玻璃罐、玻璃瓶、寶特瓶)



(廢紙、雜誌、聰明、科學)

家、寶特瓶、毛毯、作為、鋪、馬路)



C 下面是一篇介紹資源再利用的文章。請使用代號(A~D)完成內容，並念出完整的文章。

近年來，全球暖化的問題越來越嚴重，

()。為了我們的地球，聰明的科學家研究

出很多資源再利用的方法。

在日常生活中，()。這四大類的資源

垃圾可以製造出很多可利用的物品。比如廢紙可以

用來印報紙、雜誌和筆記本；()；玻璃

瓶、玻璃罐可以作為鋪馬路的材料。

我們應該做好垃圾分類和資源回收，好好利

用這些資源垃圾。()，也對環保有很大的

貢獻。

A. 寶特瓶可以做成衣服和毛毯

B. 我們應該回收紙、塑膠、玻璃和金屬

C. 資源再利用不但可以減少資源的浪費

D. 地球的溫度不斷地上升

D 請根據C的文章，使用參考的詞彙、句型回答問題。

qǐng gēn jù de wén zhāng shǐ yòng cān kǎo de cí huì jù xíng huí dá wèn tí

1. 資源垃圾可以做成哪一些物品？

zī yuán lè sè kè yī zuò chéng nǎ xiē wù pǐn

2. 你覺得資源回收重要不重要？為什麼？

nǐ jué de zī yuán huí shōu zhòng yào bú zhòng yào wèi shén me

參考詞彙與句型： 比如、分解、製造、廢紙、

cān kǎo cí huì yǔ jù xíng bǐ rú fēn jiě zhì zào fèi zhǐ

雜誌、寶特瓶、玻璃罐、

zá zhì bǎo tè píng bō lí guǎn

近年來、從……做起、全球

jìn nián lái cóng zuò qǐ quán qiú

暖化

nuǎn huà



Part III 課堂活動：資源回收心智圖

1. 老師將學生分成數個隊伍。
lǎo shī jiāng xué shēng fēn chéng shù ge duì wǔ。
2. 老師給每組學生一張空白紙。在紙的中間寫上「資源回收」。
lǎo shī gěi měi zǔ xué shēng yì zhāng bái zhǐ zài zhǐ de zhōng jiān xiě shàng zī yuán huí shōu。
3. 學生以「資源回收」為中心，聯想相關的主題或生詞，並將主題或生詞寫在紙上。例如「資源回收」可以聯想到「資源垃圾」、「做資源回收的原因」等，「資源垃圾」又可以聯想到「寶特瓶」、「廢紙」等等。老師能提醒學生越有創意越好。
xué shēng yǐ zī yuán huí shōu wéi zhōng xīn lián xiāng xiāng guān de zhǔ tí huò shēng cí bìng jiāng zhǔ tí huò shēng cí xiě zài zhǐ shàng lì rú zī yuán huí shōu kě yǐ lián xiǎng dào zī yuán lè sè zuò zī yuán huí shōu de yuán yīn děng zī yuán lè sè yòu kě yǐ lián xiǎng dào bǎo tè píng fèi zhǐ děng děng lǎo shī néng tí xǐng xué shēng yuè yǒu chuàng yì yuè hǎo。
4. 等學生都寫好了，老師請每組學生展示、講解他們的心智圖。
děng xué shēng dōu xiě hǎo le lǎo shī qǐng měi zǔ xué shēng zhǎn shì jiǎng jiě tā men de xīn zhì tú。
5. 心智圖最豐富、有趣的組別獲勝。
xīn zhì tú zuì fēng fù yǒu qù de zǔ bié huò shèng。



Part IV

看圖回答
kàn tú huí dá

請看一下以下的圖片，回答問題。
qǐng kàn yí xià de tú piàn huí dá wèn tí



1. 這些聖誕燈用了多少個寶特瓶做的？
zhè xiē shèng dàn dēng yòng le duō shǎo ge bǎo tè píng zuò de

_____。

2. 你覺得這些聖誕燈為什麼用寶特瓶來做？
nǐ jué de zhè xiē shèng dàn dēng wèi shén me yòng bǎo tè píng lái zuò

_____。

圖片來源：<https://www.youtube.com/watch?v=5DR5RTU89IY>



Part V

一首詩
yī shǒu shī

寒夜
hán yè

宋
sòng

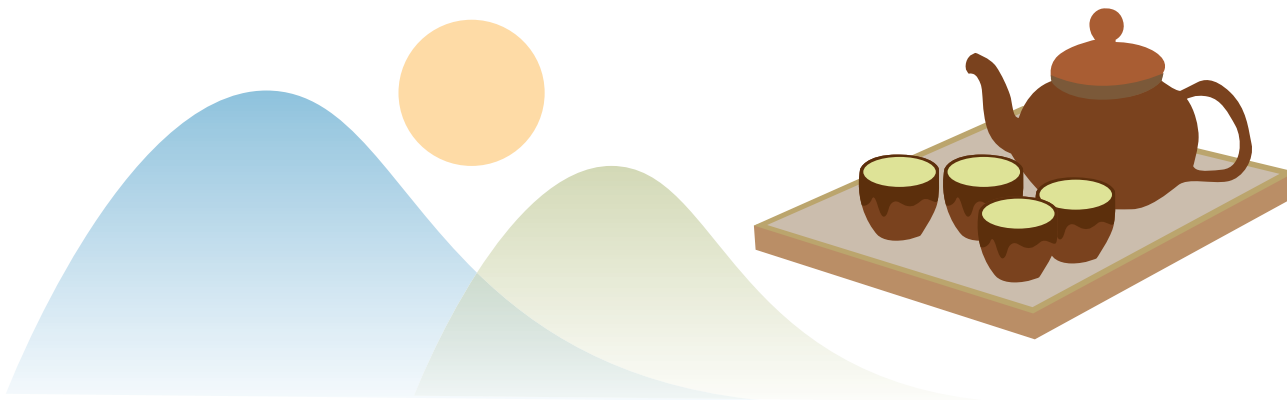
杜耒
dù lěi

寒夜客來茶當酒，
hán yè kè lái chá dāng jiǔ

竹爐湯沸火初紅，
zhú lú tāng fèi huǒ chū hóng

尋常一樣窗前月，
xún cháng yí yàng chuāng qián yuè

才有梅花便不同。
cái yǒu méi huā biàn bù tóng



第五課

孔明燈與天燈

語言功能：說明、比較、期望、

舉例

學習目標：

1. 能了解元宵節的慶祝活動
2. 能了解天燈的歷史與起源
3. 能了解天燈的功能有何改變
4. 能了解放天燈所代表的意義

Lesson 5: Sky Lanterns

Linguistic Functions: Explaining, comparing, expecting, making examples

Learning Objectives:

1. Understanding Lantern Festival activities.
2. Understanding the history and origins of sky lanterns.
3. Learning how the use of sky lanterns has changed.
4. Understanding the significance of releasing sky lanterns.





第五課 孔明燈與天燈

農曆一月十五日是元宵節。近年來，元宵節這一天晚上，除了提燈籠，放天燈也成為一種流行的慶祝活動。

天燈也叫做孔明燈，據說是諸葛亮發明的，古時候因為交通不方便、聯絡不容易，所以在打仗的時候，為了能快速傳遞訊息，聰明的諸葛亮就發明了這個工具。現在天燈成為祈福許願的工具，有些人為親戚朋友祈福，會在天燈上寫著「身體健康」、「平安喜樂」；有些人為自己許願，會寫上「學業進步」、「心想事成」，希望這些願望能實現。



諸葛亮（西元 181 年－234 年），字孔明，三國時代的蜀漢丞相，歷史上有名的政治家、軍事家、發明家。



現在在臺灣大家看到的天燈是用竹子和紙做的。

放天燈是利用熱空氣上升的原理，只要點燃天燈裡

面的油紙，過了一會兒，等天燈充滿了熱空氣，就

會慢慢地飛到天上。每年元宵節晚上，在臺灣平

溪舉行的天燈活動很熱鬧。大家一起把手上的天燈

放開，幾百個天燈緩緩地上升，非常壯觀！每一個

天燈都帶著人們對未來的期望。



生詞 / 短語

shēng cí / duǎn yǔ

1.

提

tí
carry

2.

孔明燈

kǒng míng dēng
sky lantern

3.

据说

jù shuō
it is said

4.

诸葛亮

zhū gé liàng
Zhu-ge Liang

5.

打仗

dǎ zhàng
fight

6.

传递

chuán dì
transfer, send

7.

讯息

xūn xī
message

8.

工具

gōng jù
tool

9.

祈福

qí fú
pray for
blessings

10.

许愿

xǔ yuàn
wish

11.

为

wéi
for

12.

亲戚

qīn qī
relative

13.

学业进步

xué yè jìn bù
academic progress

14.

心想事成

xīn xiǎng shì chéng
what you hope in your
heart comes true, your
wishes come true

15.

原理

yuán lǐ
principles (of
knowledge,
science, etc.)

16.

点燃

diǎn rán
to light (a fire,
candle, etc.)

17.

纸

yóu zhǐ
oil paper

18.

充满

chōng mǎn
to fill, filled
with, full of

19.

平溪

píng xī
Pingxi

20.

放开

fàng kāi
release

21.

缓缓地

huǎn huǎn de
slowly

22.

壮观

zhuàng guān
spectacular

23.

未来

wèi lái
future

24.

期望

qī wàng
expect,
expectation

習寫漢字

漢字

筆畫

部首

筆順

孔

kǒng

4

子

孔孔孔孔

祈

qí

8

示

祈祈祈祈祈祈祈祈

福

fú

13

示

福福福福福福福福福福福

福福

戚

qī

11

戈

戚戚戚戚戚戚戚戚戚戚戚

燃

rán

16

火

燃燃燃燃燃燃燃燃燃燃燃

燃燃燃燃燃

充

chōng

5

儿

充充充充充

溪

xī

13

水

溪溪溪溪溪溪溪溪溪溪溪

溪溪

緩

huǎn

15

系

緩緩緩緩緩緩緩緩緩緩緩

緩緩緩緩



漢字	筆畫	部首	筆順
 壯 zhuàng	7	士	
 未 wèi	5	木	

認讀漢字

諸 (诸)
zhū

葛
gé

遞 (递)
dì

句型

為
為了
wèi le

for, in order to, so as to

1. 為了在足球比賽中，得到冠軍，每個選手都很努力練習。

努力練習
nǔ lì liàn xí

2. 減少垃圾量是為了讓人們有更好的生活環境。

jiǎn shǎo lè sè liàng shì wèi le ràng rén men yǒu gèng hǎo de shēng huó huán jìng

3. 百^{ㄅㄞˋ}貨^{ㄏㄨㄚˋ}公^{ㄍㄨㄥ}司^ㄙ _____ 吸^ㄒ引^ㄣ客^ㄎ人^ㄣ， 常^ㄔ有^ㄩ促^ㄘ銷^ㄒ的^ㄉ活^ㄏ動^ㄩ。
- bǎi huò gōng sī _____ xī yǐn kè rén cháng yǒu cù xiāo de huó dòng
4. 老^{ㄌㄠˇ}師^ㄕ： 古^ㄍ代^ㄉ人^ㄣ為^ㄞ什^ㄕ麼^ㄞ創^ㄘ造^ㄘ了^ㄌ漢^ㄏ字^ㄘ？
- lǎo shī gǔ dài rén wèi shén me chuàng zào le hàn zì
- 為^ㄞ
方^ㄈ晴^ㄑ： 為^ㄞ了^ㄌ _____。
- fāng qíng wèi le _____。

为 為 for
wèi

- 媽 媽 在 蛋 糕 上 為 哥 哥 寫 了 「 生 日 快 樂 」 四 個 字。
- mā ma zài dàn gāo shàng wèi gē ge xiě le shēng rì kuài lè sì ge
- 字。
- zi
2. 爸 爸 常 說 要 我 們 努 力 念 書 是 為 我 們 好。
- bà ba cháng shuō yào wǒ men nǔ lì niàn shū shì wèi wǒ men hǎo
- 爺 爺 生 病 的 奶 奶 準 備 她 喜 歡 吃 的 食 物。
- yē yē shēng bìng de nǎi nai zhǔn bèi tā xǐ huān chī de shí wù
3. 老 師 長 後 們 為 媽 媽 做 什 麼 ？
- lǎo shī zhǎng dà yǐ hòu nǐ men kě yǐ wèi bà ba mā ma zuò shén me
- 書 霆 我 想 我 可 以 為
- shū tíng wǒ xiǎng wǒ kě yǐ wèi



开
把^{ㄅㄚˇ}……V 開^{ㄎㄞ} (放^{ㄈㄤˋ}開^{ㄎㄞ} / 打^{ㄉㄚˇ}開^{ㄎㄞ} / 拿^{ㄋㄚˇ}開^{ㄎㄞ} / 搬^{ㄅㄢ}開^{ㄎㄞ})
bǎ kái

take (noun) and V it away/up/aside/go (e.g., take XXX and let it go, take XXX and move it aside, take XXX and take it away, etc.)

- 妈 妈 说
1. 媽^{ㄇㄚˊ}媽^{ㄇㄚˊ}跟^{ㄍㄞ}弟^{ㄉㄧˋ}弟^{ㄉㄧˋ}說^{ㄕㄨㄛ}， 在^{ㄗㄞˋ}人^{ㄖㄣˊ}多^{ㄉㄨㄛ}的^{ㄉㄜ}地^{ㄉㄧˋ}方^{ㄈㄤ}不^{ㄅㄨˋ}可^{ㄎㄜˊ}以^{ㄧˊ}把^{ㄅㄚˇ}媽^{ㄇㄚˊ}媽^{ㄇㄚˊ}
mā ma gēn dì dì shuō zài rén duō de dì fāng bù kě yǐ bǎ mā ma
的^{ㄉㄜ}手^{ㄕㄞ}放^{ㄈㄤ}開^{ㄎㄞ}。
de shǒu fàng kāi
- 欢 盘 鱼
2. 我^{ㄨㄛ}不^{ㄅㄨˋ}喜^{ㄒㄩˇ}歡^{ㄏㄨㄢ}那^{ㄋㄚˊ}盤^{ㄆㄢˊ}魚^{ㄩˊ}的^{ㄉㄜ}味^{ㄨㄟˋ}道^{ㄉㄠˋ}， 請^{ㄑㄩㄥ}你^{ㄋㄧˇ}把^{ㄅㄚˇ}它^{ㄊㄚˊ}拿^{ㄋㄚˇ}開^{ㄎㄞ}。
wǒ bù xǐ huān nà pán yú de wèi dào qǐng nǐ bǎ tā ná kāi
- 里 闷 热
3. 房^{ㄈㄤˊ}子^{ㄗㄩˊ}裡^{ㄌㄧˇ}太^{ㄊㄞˋ}悶^{ㄇㄣˋ}熱^{ㄖㄜˋ}了^{ㄌㄜˊ}， 把^{ㄅㄚˇ}窗^{ㄔㄨㄤ}戶^{ㄏㄨˋ}跟^{ㄍㄞ}門^{ㄇㄣˊ} _____ 吧^{ㄅㄚ}！
fáng zi lǐ tài mēn rè le bǎ chuāng hù gēn mén _____ ba
- 方 晨
4. 方^{ㄈㄤ}晨^{ㄔㄣˊ}： 老^{ㄌㄠˊ}師^{ㄕㄞ}， 教^{ㄐㄞˋ}室^{ㄕㄞˊ}太^{ㄊㄞˋ}小^{ㄒㄠˋ}了^{ㄌㄜˊ}， 可^{ㄎㄜˊ}是^{ㄕㄜˊ}我^{ㄨㄛ}們^{ㄇㄣˊ}要^{ㄧㄠˋ}練^{ㄌㄧㄢˊ}習^{ㄒㄧˊ}。
fāng chén lǎo shī jiào shì tài xiǎo le kě shì wǒ men yào liàn xí
跳^{ㄊㄞㄠˊ}舞^{ㄨˇ}， 怎^{ㄗㄣˊ}麼^{ㄇㄜˊ}辦^{ㄅㄢˋ}呢^{ㄋㄜˊ}？
tiào wǔ zěn me bàn ne
师 们
老^{ㄌㄠˊ}師^{ㄕㄞ}： 你^{ㄋㄧˇ}們^{ㄇㄣˊ}可^{ㄎㄜˊ}以^{ㄧˊ}把^{ㄅㄚˇ} _____ 。
lǎo shī nǐ men kě yǐ bǎ _____



練習
liàn xí

Part I

語言練習
yǔ yán liàn xí

A 我會念
wǒ huì niàn

孔

祈

福

戚

燃

充

溪

緩

壯

未

諸

葛

遞

業

願

B 我會寫：寫出正確的漢字。
wǒ huì xiě : xiě chū zhèng què de hàn zì

明真：去年暑假，我在臺灣_____放天燈，
míng zhēn qù nián shǔ jià wǒ zài tái wān píng _____ xi fàng tiān dēng

為我的_____和_____。
wèi wǒ de qín qī hàn péng yǒu qí fú

華中：幾百個天燈一起上升，一定非常_____。
huá zhōng jǐ bǎi ge tiān dēng yì qǐ shàng shēng yí dìng fēi cháng zhuàng

_____。天燈是怎麼飛到天上的？
guān tiān dēng shì zěn me fēi dào tiān shàng de

明真：只要_____油紙，讓天燈裡面_____。
míng zhēn zhǐ yào diǎn rán yóu zhǐ ràng tiān dēng lǐ miàn chōng

_____熱空氣，天燈就會_____上升。
mǎn rè kōng qì tiān dēng jiù huì huǎn huǎn shàng shēng

華中：真希望_____我也有機會到臺灣放天
huá zhōng zhēn xī wàng wèi lái wǒ yě yǒu jī huì dào tái wān fàng tiān

燈。
dēng



C 我會寫：下文是「書霆的日記」，請先將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課文將生詞漢字填在適當的空格中。（一個生詞只能用一次）

親戚

打仗

原理

放開

祈福

點燃

傳遞

未來

壯觀

充滿

緩緩地

心想事成



十二月十號 天氣晴朗
shí èr yuè shí hào tiān qì qíng lǎng

今天老師告訴我們天燈也叫孔明燈，
jīn tiān lǎo shī gào sù wǒ men tiān dēng yě jiào zuǒ kǒng míng dēng

傳說是因為古時候交通不方便，所以
chuán shuō shì yīn wèi gǔ shí hòu jiāo tōng bù fāng biàn suǒ yǐ

的時候，為了能快速訊息，諸葛
de shí hòu wèi le néng kuài sù xùn xī zhū gē

亮就發明了天燈。
liàng jiù fā míng le tiān dēng

現在天燈已經成為許願的工
xiàn zài tiān dēng yǐ jīng chéng wéi xǔ yuàn de gōng

具，我想起了一起在
jù wǒ xiǎng qǐ le xiǎo shí hòu yě hān yì qǐ zài

臺灣平溪放過天燈。那時候我為自己許了
tái wān píng xī fàng guò tiān dēng nā shí hòu wǒ wèi zì jǐ xǔ le

「學業進步」的願
xué yè jìn bù de yuàn

望。還記得爸爸說，天燈是利用熱空氣上升
wàng hái jì de bà ba shuō tiān dēng shì lì yòng rè kōng qì shàng shēng

的，只要油紙，讓裡面
de zhǐ yào yóu zhǐ ràng lǐ miàn

熱空氣，天燈就會上升。看
rè kōng qì tiān dēng jiù huì shàng shēng kàn

到天燈上升，就好像天燈帶著我對
dào tiān dēng shàng shēng jiù hǎo xiàng tiān dēng dài zhe wǒ duì

的期望，難怪大家都說去臺灣一定要放天
de qī wàng nán guài dà jiā dōu shuō qù tái wān yí dìng yào fàng tiān

燈。
dēng



Part II 綜_{zōng}合_{hé}活_{huó}動_{dòng}

A 配_{pèi}對_{duì}：請_{qǐng}使_{shǐ}用_{yòng}代_{dài}號_{hào} (A~D) 完_{wán}成_{chéng}對_{duì}話_{huà}，並_{bìng}念_{niàn}出_{chū}對_{duì}話_{huà}。

1. 華_{huá}國_{guó}：「天_{tiān}燈_{dēng}是_{shì}怎_{zěn}麼_{me}飛_{fēi}到_{dào}天_{tiān}上_{shàng}的_{de}？」

書_{shū}霆_{tíng}：「_____」

2. 方_{fāng}晴_{qíng}：「諸_{zhū}葛_{gē}亮_{liàng}為_{wèi}什_{shén}麼_{me}發_{fā}明_{míng}天_{tiān}燈_{dēng}？」

方_{fāng}晨_{chén}：「_____」

3. 冠_{guān}文_{wén}：「今_{jīn}天_{tiān}教_{jiào}室_{shì}裡_{lǐ}太_{tài}悶_{mèn}熱_{rè}了_{le}！」

華_{huá}中_{zhōng}：「_____」

4. 書_{shū}雯_{wén}：「_____」

明_{míng}真_{zhēn}：「我_{wǒ}許_{xǔ}了_{le}「心_{xīn}想_{xiǎng}事_{shì}成_{chéng}」、「天_{tiān}天_{tiān}開_{kāi}

心_{xīn}」兩_{liǎng}個_{ge}願_{yuàn}望_{wàng}。」

A 那_{nà}我_{wǒ}去_{qù}把_{bǎ}窗_{chuāng}戶_{hù}打_{dǎ}開_{kāi}。

B 他_{tā}是_{shì}為_{wèi}了_{le}能_{néng}在_{zài}打_{dǎ}仗_{zhàng}的_{de}時_{shí}候_{hòu}，快_{kuài}速_{sù}傳_{chuán}遞_{dì}訊_{xùn}息_{xī}。

C 天_{tiān}燈_{dēng}是_{shì}利_{lì}用_{yòng}熱_{rè}空_{kōng}氣_{qì}上_{shàng}升_{shēng}的_{de}原_{yuán}理_{lǐ}飛_{fēi}到_{dào}天_{tiān}上_{shàng}的_{de}。

D 你_{nǐ}生_{shēng}日_{rì}的_{de}時_{shí}候_{hòu}許_{xǔ}了_{le}什_{shén}麼_{me}願_{yuàn}？

B 下圖是在平溪放天燈的過程，請用要求的詞彙/句型，把過程寫下來，並念出來。

xià tú shì zài píng xī fàng tiān dēng de guò chéng qǐng yòng yāo qiú de cí huì jù xíng bǎ guò chéng xiě xià lái bìng niàn chū lái



(未來、期望、為、祈禱)

wèi lái qī wàng wèi qí fú



(點燃、油紙、充滿)

diǎn rán yóu zhǐ chōng mǎn



(放開、緩緩地)

fàng kāi huǎn huǎn de



C 請使用代號(A~E)完成文章，並念出完整的文章。
 qǐng shǐ yòng dài hào (A~E) wán chéng wén zhāng bìng niàn chū wán zhěng de wén zhāng
 章。

每年元宵節晚上，（ ），大家一起放天燈的樣子非常壯觀。天燈也叫孔明燈，傳說是因為古時候交通不方便，所以打仗的時候，（ ），諸葛亮就發明了天燈。放天燈是利用熱空氣上升的原理，只要點燃天燈裡的油紙，（ ），把天燈放開，天燈就會緩緩地上升。不過現在天燈已經成為祈福許願的工具，（ ），有的人為自己祈福，在天燈上寫下對未來的期望，（ ），就是希望願望可以實現。

- A. 為了能快速傳遞訊息
 wèi le néng kuài sù chuán dì xùn xī
- B. 有的人為父母、親戚祈福
 yǒu de rén wèi fù mǔ qīn qī qí fú
- C. 臺灣平溪都有放天燈的活動
 tái wān píng xī dōu yǒu fàng tiān dēng de huó dòng
- D. 像是學業進步、心想事成等等
 xiàng shì xué yè jìn bù xīn xiǎng shì chéng dèng dèng
- E. 等到裡面充滿了熱空氣
 děng dào lǐ miàn chōng mǎn le rè kōng qì

D 請根據C的文章，使用參考的詞彙、句型回答問題。

qǐng gēn jù de wén zhāng shǐ yòng cān kǎo de cí huì jù xíng huí dá wèn tí

1. 為什麼諸葛亮發明了天燈？

wèi shén me zhū gē liàng fā míng le tiān dēng

2. 要怎麼讓天燈飛到天上？

yào zěn me ràng tiān dēng fēi dào tiān shàng

參考詞彙：打仗、傳遞、訊息、點燃、油紙、
cān kǎo cí huì dǎ zhàng chuán dì xùn xī diǎn rán yóu zhǐ

充滿
chōng mǎn

參考句型：為了、把……放開
cān kǎo jù xíng wèi le ba fàng kāi



Part III 課堂活動：老師說

- 老師下指令，如果指令內有「老師說」，那麼學生們就可以按照指令動作，如果指令內沒有「老師說」學生則不能動。如果學生的動作錯誤，或是在沒有「老師說」的句子動作，就必須淘汰，留到最後的學生獲勝。
- 本課可以練習的指令如：「請你把桌子搬開」、「請你把門打開」、「請你把那本華語書拿開」……等。



Part IV 看圖回答

請看一下的照片，回答問題。



1. 照片裡的人在做什么？

zhào piàn lǐ de rén zài zuò shén me

_____。

2. 他們許了什麼願？

tā men xǔ le shén me yuàn

_____。



Part V

一首詩
yī shǒu shī

八陣圖
bā zhèn tú

唐 杜甫
tāng dù fǔ

功蓋三分國，
gōng gài sān fēn guó

名成八陣圖。
míng chéng bā zhèn tú

江流石不轉，
jiāng liú shí bù zhuǎn

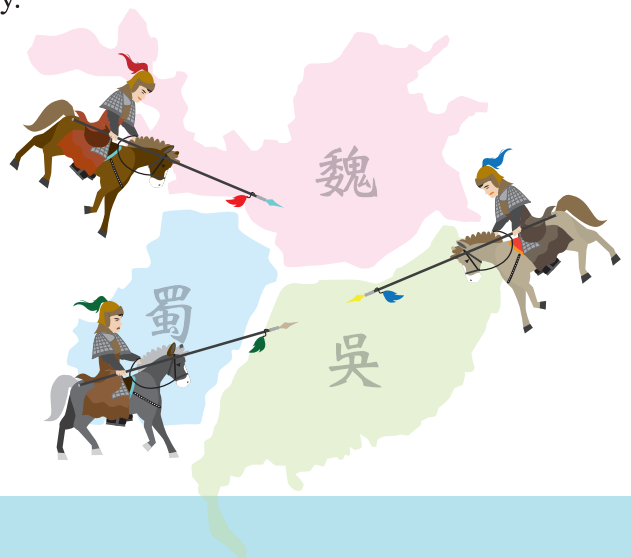
遺恨失吞吳。
yí hèn shī tūn wú

Eight Front Strategy

Author: Du Fu

The achievements of Zhuge Liang are distinguished in the Three Kingdoms;
his fame for the success of his eight front strategy.

The river flows, yet the stones are immovable,
forever regretting the failure to take over Wu.



第六課

舊衣回收 (複習)

語言功能：解釋、建議、敘述、

說明

學習目標：

1. 能了解回收的重要性。
2. 能知道舊衣服再利用的方法。
3. 能了解諸葛亮在歷史中所代表的重
要性。
4. 能了解現在的物品有哪些與諸葛亮
有關。

Lesson 6: Recycling Used Clothing (Review 1)

Linguistic Functions: Explaining, recommending, describing, instructing

Learning Objectives:

1. Understanding the importance of recycling.
2. Learning how to reuse used clothing.
3. Learning the importance of Zhu-ge Liang in history.
4. Learning what Zhu-ge Liang has to do with products today.





第六課 舊衣回收

媽媽：你怎麼把這些舊衣服丟在垃圾桶裡？
 妈 妈 么 这 旧 里

書霆：這些衣服的設計跟樣式都不流行了，而且有的太
 书 这 设 计 样
 舊、太髒，我不想穿了。
 旧 脏

媽媽：你這條牛仔褲既沒破，又不髒，還能穿啊！
 妈 妈 这 条 裤 脏 还

書霆：衣服的樣式不斷地改變，這條牛仔褲是寬褲管的，
 书 样 斷 變 这 条 裤 寬 裤
 樣式不流行了。
 样

媽媽：你割草的時候可以當工作服啊！牛仔褲很耐穿，
 妈 妈 时 当 裤
 丟了可惜。

書霆：這條褲子的布料比較厚，穿起來太悶熱了。
 书 这 条 裤 較 來 悶 熱

媽媽：那麼，可以回收啊！現在大家都知道要回收紙類，
 妈 妈 么 現 紙 類
 可是回收的舊衣服大概只有百分之十五，回收量
 旧
 太少了。

書霆：舊衣服回收以後能做什麼呢？
 书 旧 后 么

媽媽：可以把還能穿的衣服捐給需要的人，要不然可以拿去二手店賣，得到的錢捐給窮人。世界上還是有很多人沒有乾淨或是合適的衣服穿呢！

書霆：這些不能穿的衣服怎麼辦呢？

媽媽：這些衣服可以分解處理，製造出品質差一點的布料，做別的東西。近年來，有些服裝公司已經在研究怎麼利用回收的布料呢！





諸葛亮的故事 諸

諸葛亮是歷史上有名的政治家與發明家，也是「聰
諸 歷 與 發 聰

明」的代表人物。

一般來說，提到「茶」就想到神農氏。可是有一個
來 說 農 個

地方提到茶想到的是諸葛亮。傳說諸葛亮帶著軍隊去打
諸 傳 說 諸 帶 着 軍 隊

仗的時候，很多士兵都生病了。當地人帶諸葛亮到山上
時 當 帶 諸

找茶樹，教他們把茶葉放在嘴巴裡嚼或是用水煮來喝，
樹 們 葉 里 來

不論哪種方法，都對他們的健康情形有幫助。
論 種 對 們 幫

後來諸葛亮在當地大量種茶，再把煮茶的技術傳給當地
 后 来 诸 当 种 术 传 给 当

人，那個地方人民的生活就改善了。當地人為了紀念諸
 个 当 为 纪 诸

葛亮，把這種茶叫做「孔明茶」。
 这 种

除了孔明茶，傳說還有「天燈」、「饅頭」都跟諸
 传 说 还 灯 饅 头 诸

葛亮有關，所以他也是了不起的發明家。
 关 发



補充生詞 / 短語

bǔ chōng shēng cí

duǎn yǔ

1.

褲
褲管
kù guǎn
trouser leg

2.

割草
gē cǎo
mow grass

3.

二手店
èr shǒu diàn
second hand shop

4.

差
chā
bad

5.

軍隊
jūn duì
military

6.

士兵
shì bīng
soldier

7.

嘴巴
zuǐ ba
mouth

8.

嚼
jué
chew

9.

種
zhòng
plant (verb)

10.

饅頭
mán tóu
mantou, steamed bread



練習
liàn xí

Part I

語言練習
yǔ yán liàn xí

A 我會念
wǒ huì niàn



B 我會寫：寫出正確的漢字。
wǒ huì xiě : xiě chū zhèng què de hàn zì

- 這些衣服的和_____跟樣式都不流行了。
zhè xiē yī fú de _____ jǐ gēn yàng shì dōu bù liú xíng le
- 牛仔褲很_____，丟了可惜。
niú zǐ kù hěn _____ chuān diū le kě xī
- 這些衣服可以_____處_____，_____出_____品質差一點的布料。
zhè xiē yī fú kě yǐ _____ fēn _____ jiù chù lǐ _____ zhī _____ zào chū pǐn zhì chà yì diǎn de bù liào



C 我會寫：下文是「方晨的日記」，請先將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課文將生字填在適當的空格中。（一個生詞只能用一次）

傳說

與

傳

提到

打仗

情形

製造

聰明

描寫

茶葉

印

神農氏





十¹月¹十¹五¹號¹，天¹氣¹下¹雨¹。
shí yuè shí wǔ hào tiān qì xià yǔ

一¹般¹來¹說¹， 「茶¹」就¹會¹想¹到¹ 。
yì bān lái shuō chá jiù huì xiǎng dào

 。但¹是¹老¹師¹今¹天¹告¹訴¹我¹們¹，諸¹葛¹亮¹也¹。
dàn shì lǎo shī jīn tiān gào sù wǒ men zhū gé liàng yě

和¹「茶¹」有¹關¹呢¹。
hàn chá yǒu guān ne

 ，諸¹葛¹亮¹的¹時¹候¹，很¹多¹。
zhū gé liàng de shí hòu hěn duō

士¹兵¹都¹生¹病¹了¹。當¹地¹人¹教¹他¹們¹把¹ 放¹。
shì bīng dōu shēng bìng le dāng dì rén jiāo tā men bǎ fàng

在¹嘴¹巴¹裡¹嚼¹或¹是¹用¹水¹煮¹來¹喝¹，這¹兩¹個¹方¹法¹都¹。
zài zuǐ ba lǐ jué huò shì yòng shuǐ zhǔ lái hē zhè liǎng ge fāng fǎ dōu

對¹健¹康¹ 有¹幫¹助¹。後¹來¹諸¹葛¹亮¹在¹當¹地¹。
duì jiàn kāng yǒu bāng zhù hòu lái zhū gé liàng zài dāng dì

大¹量¹種¹茶¹，再¹把¹煮¹茶¹的¹技¹術¹ 給¹當¹地¹人¹。
dà liàng zhǒng chá zài bǎ zhǔ chá de jì shù gěi dāng dì rén

當¹地¹人¹為¹了¹紀¹念¹諸¹葛¹亮¹，把¹這¹種¹茶¹叫¹做¹「孔¹」。
dāng dì rén wèi le jì niàn zhū gé liàng bǎ zhè zhǒng chá jiào zuò kǒng

明¹茶¹」。
míng chá

Part II 綜合活動

A 配對：請使用代號(A~C)完成對話，並念出對話。

1. 書雯：「今天百貨公司有好多特價品。」

爸爸：「_____」

2. 書霆：「為什麼很多大學學生都學外國語言？」

媽媽：「_____」

3. 老師：「你的弟弟為什麼不去遊樂園？」

姊姊：「_____」

A. 他什麼都不敢玩，他甚至連旋轉木馬也不敢玩。

B. 是啊！百貨公司為了吸引客人，常常打折。

C. 因為近年來，畢業以後想出國的大學生越來越多。





B

口頭報告：資源再利用

我們在第_四課和第_六課學了怎麼利用資源垃圾

圾，你還_有哪_些資源再利用的例子？請你設

計一張海報，想一_想我們應該怎麼利用資源

垃圾，並_和你的同學分享。

內容要包含：

1. 資源垃圾有_哪些？
2. 資源垃圾可_以怎麼再利用？
3. 為什麼我們要_做好資源回收和垃圾分類？

C

小短文：資源再利用宣傳大使

口頭報告以後，相信_你對資源再利用有_更多的

了解_了。現在請_你寫一封_信給_學校_裡的_老師_及

同_學，告_訴他_們資源回收的_重要_性，以_及資_源

垃圾可_以怎麼再利用。請_用下_面的_句型，寫_出

大_約一_百五_十個_字的_宣傳_短文。

內容要包含：
nèi róng yào bāo hán

1. 資源回收為什麼重要？
zī yuán huí shōu wèi shén me zhòng yào
2. 在學校和家裡，我們可以怎麼利用資源垃圾？
zài xué xiào hān jiā lǐ wǒ men kě yǐ zěn me lì yòng zī yuán lè sè
3. 科學家研究出哪些些資源再利用的方法？
kē xué jiā yán jiū chū nǎ xiē zī yuán zài lì yòng de fāng fǎ

參考詞彙：科學家、研究、設計、不斷、
cān kǎo cí huì kē xué jiā yán jiū shè jì bú duàn

分解、製造
fēn jiě zhì zào

參考句型：近年來、為了
cān kǎo jù xíng jīn nián lái wèi le



Part III 課堂活動：資源回收賓果遊戲

- 老師請同學讀一讀下表中的九個問題，把自已的答案填入下表中。
lǎo shī qǐng tóng xué dú yí dū xià biǎo de jiǔ ge wèn tí bǎ zì jǐ de dá àn tián rù xià biǎo
- 等學生填好問題以後，請他們問班上其他同學表中的一個問題（只能問同一個同學一個問題）。如果兩位同學有同樣的答案，他們就可以把該格劃掉。
děng xué shēng tián hǎo wèn tí yǐ hòu qǐng tā men wèn bān shàng qí tā tóng xué biǎo zhōng de yí ge wèn tí (zhǐ néng wèn tóng yí ge tóng xué yí ge wèn tí) rú guǒ liǎng wèi tóng xué yǒu yí yàng de dá àn tā men jiù kě yǐ bǎ gāi gé huà diào
- 有最多賓果的同學獲勝。
yǒu zuì duō bīn guǒ de tóng xué huò shèng

你回收過舊衣服嗎？

你有幾條牛仔褲？

你有幾件工作服？

你去哪裡回收紙類？

你喜歡寬的牛仔褲嗎？

你去哪裡回收舊衣服？

你喜歡不喜歡二手店？

你割過草嗎？

你喜歡布料厚的衣服嗎？

Part IV

看圖回答
kàn tú huí dá

請看一下的圖片，回答問題。
qǐng kàn yí xià de tú piàn huí dá wèn tí



諸葛孔明像

1. 他是誰？
tā shì shéi

_____。

2. 他在歷史上為什麼那麼有名？
tā zài lì shǐ shàng wèi shén me nà me yǒu míng

_____。

剪紙

撰文／陳雅芳

剪紙是最古老的

傳統文化藝術之一，

不同的圖像有著特別

的意義，可以用來作

為祭祀祖先或神明時

的裝飾品，或是祈求

吉祥和平的圖案。





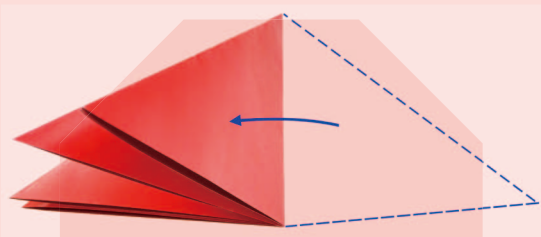
從前逢年過節的時候，人們會用
 cóng qián féng nián guò jié de shí hòu rén men huì yòng
 剪刀在紅色紙張上剪出花、鳥、動物、
 jiǎn dāo zài hóng sè zhǐ zhāng shàng jiǎn chū huā niǎo dòng wù
 人物故事和文字等各式各樣的圖案，
 rén wù gù shì hàn wén zì děng gè shì gè yàng de tú àn
 再將這些美麗的紅色剪紙圖案貼在家
 zài jiāng zhè xiē měi lì de hóng sè jiǎn zhǐ tú àn tiē zài jiā
 裡的窗戶、牆壁和門上，為節日增添
 lǐ de chuāng hù qiáng bì hàn mén shàng wèi jié rì zēng tiān
 一點喜悅的氣氛。比方說：農曆新年
 yì diǎn xǐ yuè de qì fēn bǐ fāng shuō nóng lì xīn nián
 來臨時，大家常剪「春」和「福」兩
 lái lín shí dà jiā cháng jiǎn chūn hàn fú liǎng
 個字，因為「春」字代表迎接新春，
 ge zì yīn wèi chūn zì dài biǎo yíng jiē xīn chūn
 「福」字代表平安是福，祈求在新的
 fú zì dài biǎo píng ān shì fú qǐ qiú zài xīn de
 一年能夠平平安安安。
 yì nián néng gòu píng píng ān ān

Papercutting

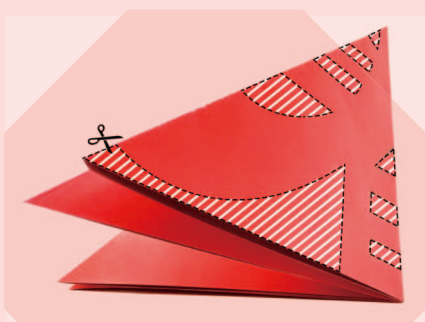
Papercutting is one of the oldest traditional arts. Each image has a particular significance and can be employed as decorations used to venerate ancestors or gods or as “prayers” for peace and good fortune.

In the past, during the Lunar New Year and other festivals, people used scissors to cut flowers, birds, animals, individuals from stories, traditional characters, and other things out of red paper. They then pasted the beautiful red paper cutouts on the windows, walls, and doors of their homes to give festivals a more joyous mood. For example, as the Lunar New Year approached, people would cut out the traditional character “春” (spring) to welcome in the new year and the character “福” (fortune or luck) as a prayer for peace and good fortune over the next year.

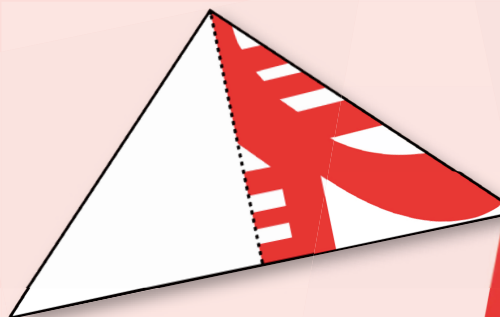
In Taiwan, the art of papercutting has evolved from its traditional two-dimensional form to innovative three-dimensional creations. Artists today have developed 3D flowers, birds, insects, and animals as well as dinosaur and cartoon characters that can move and cartoon and comic book character costumes that you can actually wear, opening the way for an endless variety of possibilities for the art of papercutting. Would you like to try your hand at papercutting? You can learn from online teaching videos.



3. 打開後，會正反面兩面都會變成三角形，三角形沿虛線對摺，就會變成4個小三角形。
- dà kāi hòu huì zhèng fǎn liǎng miàn dōu huì biàn chéng sān jiǎo xíng , sān jiǎo xíng yán xū xiàn duì zhé , jiù huì biàn chéng 4 ge xiǎo sān jiǎo xíng 。



4. 用剪刀在三角形斜邊上，剪出半邊的「春」字即可。
- yòng jiǎn dāo zài sān jiǎo xíng xié biān shàng , jiǎn chū bàn biān de chūn zì jí kě 。



5. 完成！打開後就會變成四個面都是「春」字的立體剪紙，是很應景的裝飾。
- wán chéng ! dà kāi hòu jiù huì biàn chéng sì miàn dōu shì chūn zì de lì tǐ jiǎn zhǐ , shì hěn yīng jǐng de zhuāng shì 。

索引：生詞 / 短語

suǒ yīn shēng cí duǎn yǔ

Index: Vocabulary Words / Phrases

b	bǎo tè píng	寶特瓶	plastic (PET) bottle	L4
	bào zhǐ	報紙	newspaper	L4
	bì xū pǐn	必需品	daily necessities	L3
	bó	薄	thin	L2
	bú duàn	不斷	continuously	L4
	bù liào	布料	cloth	L2
c	chā	差	bad	L6
	chá yè	茶葉	tea leaves	L3
	chéng wéi	成為	become	L3
	chōng mǎn	充滿	to fill, filled with, full of	L5
	chuán	傳	hand down	L3
	chuán dì	傳遞	transfer, send	L5
	cōng míng	聰明	smart	L4
d	dǎ zhàng	打仗	fight	L5
	dài biǎo xìng	代表性	representative	L3
	dēng guān què lóu	登鶴雀樓	Climbing White Stork Tower	L1
	diǎn rán	點燃	to light (a fire, candle, etc.)	L5
e	èr shǒu diàn	二手店	second hand shop	L6
f	fā biǎo huì	發表會	presentation	L2
	fàng kāi	放開	release	L5
	fèi zhǐ	廢紙	waste paper	L4
	fēn jiě	分解	decompose	L4
	fēn xiǎng	分享	share	L3
	fú zhuāng	服裝	clothing	L2

g	gǎn	趕 ㄍㄢˇ	rush	L2
	gǎn qíng	感情 ㄍㄢˇ ㄑㄩㄥˊ	feeling, emotion	L3
	gē cǎo	割草 ㄍㄜ ㄘㄞˇ	mow grass	L6
	gōng jù	工具 ㄍㄨㄥ ㄐㄩˋ	tool	L5
	gōng rén	工人 ㄍㄨㄥ ㄖㄣˊ	worker	L2
	gōng zuò fú	工作服 ㄍㄨㄥ ㄗㄨㄛˋ ㄈㄨˊ	work clothes	L2
	gǔ yīn	古音 ㄍㄨˇ ㄩㄣ	ancient pronunciation	L3
	guǎn	罐 ㄍㄨㄢˋ	can, jar	L4
h	hóng chá	紅茶 ㄏㄨㄥˊ ㄘㄞˊ	black tea	L3
	hú	壺 ㄏㄨˊ	teapot, measure word (“pot” of tea)	L3
	huǎn huǎn de	緩緩地 ㄏㄨㄢˇ ㄏㄨㄢˇ ㄉㄟ	slowly	L5
	huáng hé	黃河 ㄏㄨㄤˊ ㄏㄜˊ	Yellow River	L1
	huí xiāng ǒu shū	回鄉偶書 ㄏㄨㄟ ㄒㄩㄤ ㄡˇ ㄕㄨ	A Note on Coming Home	L1
j	jiā xiāng	家鄉 ㄐㄧㄞ ㄒㄩㄤ	hometown	L1
	jiē jìn	接近 ㄐㄧㄝ ㄐㄩㄣˋ	close to	L3
	jiě kě	解渴 ㄐㄧㄝˇ ㄎㄜˇ	relieve thirst	L3
	jié zòu	節奏 ㄐㄧㄝˊ ㄗㄞˋ	rhythm	L1
	jīng shén	精神 ㄐㄧㄥ ㄕㄨㄣˊ	(bodily) energy	L3
	jù shuō	據說 ㄐㄩˋ ㄕㄨㄛˊ	it is said	L5
	jù zi	句子 ㄐㄩˋ ㄗㄩˋ	sentence	L1
	jué	嚼 ㄐㄩㄝˊ	chew	L6
	jué jù	絕句 ㄐㄩㄝˊ ㄐㄩˋ	4 line poem (quatrain)	L1
	jūn duì	軍隊 ㄐㄩㄣ ㄉㄨㄟˋ	military	L6
k	kē xué jiā	科學家 ㄎㄜ ㄒㄩㄝˊ ㄐㄧㄞ	scientist	L4
	kǒng míng dēng	孔明燈 ㄎㄨㄥˊ ㄇㄩㄥˊ ㄉㄥ	sky lantern	L5
	kǒu wèi	口味 ㄎㄨˇ ㄨㄟˋ	flavor, taste	L3
	kù guǎn	褲管 ㄎㄨˋ ㄍㄨㄢˋ	trouser leg	L6
	kuān	寬 ㄎㄨㄢ	wide	L2
l	lì zi	例子 ㄌㄧˋ ㄗㄩˋ	example	L1
	liú	流 ㄌㄩˊ	flow	L1
	lǜ chá	綠茶 ㄌㄩˋ ㄘㄞˊ	green tea	L3
	lǚ kè	旅客 ㄌㄩˋ ㄎㄜˋ	traveler, passenger	L1

m	mǎ lù	馬路	road	L4
	mǎn tou	饅頭	mantou, steamed bread	L6
	máo tǎn	毛毯	wool blanket	L4
	mēn rè	悶熱	hot and stuffy, stifling	L2
	mián huā táng	棉花糖	cotton candy	L1
	miáo xiě	描寫	describe (written)	L1
	míng rén	名人	famous person	L2
	míng xīng	明星	star (person)	L2
n	nài chuān	耐穿	durable (said of clothing)	L2
	nài zāng	耐髒	dirt-resistant	L2
	niú zǐ	牛仔	cowboy	L2
p	pào	泡	steep	L3
	píng	瓶	bottle	L4
	píng xī	平溪	Pingxi	L5
	pū	鋪	pave	L4
q	qí fú	祈福	pray for blessings	L5
	qī wàng	期望	expect, expectation	L5
	qīn qī	親戚	relative	L5
	qíng xíng	情形	situation	L1
	quán qiú nuǎn huà	全球暖化	global warming	L4
r	rú jīn	如今	today (the current era)	L3
S	shàng shēng	上升	rise	L4
	shǎo bù liǎo	少不了	can't do without	L3
	shè huì	社會	society	L3
	shè jì	設計	design	L2
	shēn shēn de	深深地	deeply	L3
	shén nóng shì	神農氏	Shennong the God of Agriculture	L3
	shì bīng	士兵	soldier	L6
	shí shàng	時尚	in fashion, fashion	L2
	shǔ	數	to count	L1

t	tán xìng	彈 ^{ㄊㄢˊ} 性 ^{ㄒㄩㄥˋ}	elastic, elasticity	L2
	táng dì	堂 ^{ㄊㄤˊ} 弟 ^{ㄉㄧˋ}	younger male cousin (father's side)	L1
	tí	提 ^{ㄊㄧˊ}	carry	L5
	tí dào	提 ^{ㄊㄧˊ} 到 ^{ㄉㄠˋ}	mention	L1
	tōu qì	透 ^{ㄊㄠˋ} 氣 ^{ㄑㄩˋ}	breathe well (said of cloth, etc.)	L2
w	wèi	為 ^{ㄨㄟˊ}	for	L5
	wèi lái	未 ^{ㄨㄟˋ} 來 ^{ㄌㄞˊ}	future	L5
	wū lóng chá	烏 ^ㄨ 龍 ^{ㄌㄨㄥˊ} 茶 ^{ㄔㄞˊ}	oolong tea	L3
	wù pǐn	物 ^{ㄨˋ} 品 ^{ㄆㄧㄣˇ}	an item, product	L4
x	xià shān	下 ^{ㄒㄩㄚˋ} 山 ^{ㄕㄨㄢ}	descend a mountain	L1
	xiāng piàn	香 ^{ㄒㄩㄤ} 片 ^{ㄆㄧㄢˋ}	jasmine tea	L3
	xīn xiǎng shì chéng	心 ^{ㄒㄧㄣ} 想 ^{ㄒㄩㄥˋ} 事 ^{ㄕㄨˋ} 成 ^{ㄔㄥˊ}	what you hope in your heart comes true, your wishes come true	L5
	xīng xīng	星 ^{ㄒㄩㄥ} 星 ^{ㄒㄩㄥ}	star	L1
	xiū xián	休 ^{ㄒㄩ} 閒 ^{ㄒㄧㄢˊ}	leisure	L2
	xǔ yuàn	許 ^{ㄒㄩˇ} 願 ^{ㄩㄢˋ}	wish	L5
	xué yè jìn bù	學 ^{ㄒㄩㄝˊ} 業 ^{ㄧㄝˋ} 進 ^{ㄐㄧㄣˋ} 步 ^{ㄅㄨˋ}	academic progress	L5
	xūn xī	訊 ^{ㄒㄩㄣˋ} 息 ^{ㄒㄧ}	message	L5
y	yā yǔn	押 ^{ㄧㄚ} 韻 ^{ㄩㄣˋ}	rhyme	L1
	yán jiū	研 ^{ㄧㄢˊ} 究 ^{ㄐㄩㄟ}	research	L4
	yào cǎo	藥 ^{ㄧㄠˋ} 草 ^{ㄘㄠˇ}	medicinal herbs	L3
	yóu zhǐ	油 ^{ㄧㄡˊ} 紙 ^{ㄓㄧˇ}	oil paper	L5
	yǔ	與 ^{ㄩˇ}	with, and	L3
	yuán lǐ	原 ^{ㄩㄢˊ} 理 ^{ㄌㄩˇ}	principles (of knowledge, science, etc.)	L5
z	zá zhì	雜 ^{ㄗㄞˊ} 誌 ^{ㄓˋ}	magazine	L4
	zhǎi	窄 ^{ㄓㄞˇ}	narrow	L2
	zhǐ bēi	紙 ^{ㄓㄧˇ} 杯 ^{ㄅㄞ}	paper cup	L4
	zhì zào	製 ^{ㄓˋ} 造 ^{ㄗㄠˋ}	manufacture	L4
	zhòng	種 ^{ㄓㄨㄥˋ}	plant (verb)	L6
	zhū gé liàng	諸 ^{ㄓㄨ} 葛 ^{ㄍㄜˊ} 亮 ^{ㄌㄧㄤˋ}	Zhu-ge Liang	L5
	zhuàng guān	壯 ^{ㄓㄨㄤˋ} 觀 ^{ㄍㄨㄢ}	spectacular	L5
	zì shù	字 ^{ㄗˋ} 數 ^{ㄕㄨˋ}	number of words	L1
	zuǐ ba	嘴 ^{ㄗㄨㄟˇ} 巴 ^{ㄅㄚ}	mouth	L6
	zuō wéi	作 ^{ㄗㄨㄛˊ} 為 ^{ㄨㄟˊ}	act as, serve as	L4

附錄：注音符號・漢語拼音對照表

fù lù zhù yīn fú hào hàn yǔ pīn yīn duì zhào biǎo

Appendix: Mandarin Phonetic Symbols and Hanyu Pinyin Comparison Table

Ini- Finals	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄚ a	ㄅ ㄚ ba	ㄆ ㄚ pa	ㄇ ㄚ ma	ㄈ ㄚ fa	ㄉ ㄚ da	ㄊ ㄚ ta	ㄋ ㄚ na	ㄌ ㄚ la	ㄍ ㄚ ga	ㄎ ㄚ ka	
ㄛ o	ㄅ ㄛ bo	ㄆ ㄛ po	ㄇ ㄛ mo	ㄈ ㄛ fo							
ㄜ e			ㄇ ㄜ me		ㄉ ㄜ de	ㄊ ㄜ te	ㄋ ㄜ ne	ㄌ ㄜ le	ㄍ ㄜ ge	ㄎ ㄜ ke	
ㄝ ê											
ㄞ ai	ㄅ ㄞ bai	ㄆ ㄞ pai	ㄇ ㄞ mai		ㄉ ㄞ dai	ㄊ ㄞ tai	ㄋ ㄞ nai	ㄌ ㄞ lai	ㄍ ㄞ gai	ㄎ ㄞ kai	
ㄟ ei	ㄅ ㄟ bei	ㄆ ㄟ pei	ㄇ ㄟ mei	ㄈ ㄟ fei	ㄉ ㄟ dei		ㄋ ㄟ nei	ㄌ ㄟ lei	ㄍ ㄟ gei		
ㄠ ao	ㄅ ㄠ bao	ㄆ ㄠ pao	ㄇ ㄠ mao		ㄉ ㄠ dao	ㄊ ㄠ tao	ㄋ ㄠ nao	ㄌ ㄠ lao	ㄍ ㄠ gao	ㄎ ㄠ kao	
ㄡ ou		ㄆ ㄡ pou	ㄇ ㄡ mou	ㄈ ㄡ fou	ㄉ ㄡ dou	ㄊ ㄡ tou	ㄋ ㄡ nou	ㄌ ㄡ lou	ㄍ ㄡ gou	ㄎ ㄡ kou	
ㄢ an	ㄅ ㄢ ban	ㄆ ㄢ pan	ㄇ ㄢ man	ㄈ ㄢ fan	ㄉ ㄢ dan	ㄊ ㄢ tan	ㄋ ㄢ nan	ㄌ ㄢ lan	ㄍ ㄢ gan	ㄎ ㄢ kan	
ㄣ en	ㄅ ㄣ ben	ㄆ ㄣ pen	ㄇ ㄣ men	ㄈ ㄣ fen			ㄋ ㄣ nen		ㄍ ㄣ gen	ㄎ ㄣ ken	
ㄤ ang	ㄅ ㄤ bang	ㄆ ㄤ pang	ㄇ ㄤ mang	ㄈ ㄤ fang	ㄉ ㄤ dang	ㄊ ㄤ tang	ㄋ ㄤ nang	ㄌ ㄤ lang	ㄍ ㄤ gang	ㄎ ㄤ kang	
ㄥ eng	ㄅ ㄥ beng	ㄆ ㄥ peng	ㄇ ㄥ meng	ㄈ ㄥ feng	ㄉ ㄥ deng	ㄊ ㄥ teng	ㄋ ㄥ neng	ㄌ ㄥ leng	ㄍ ㄥ geng	ㄎ ㄥ keng	
ㄦ er											
ㄧ yi/-i	ㄅ ㄧ bi	ㄆ ㄧ pi	ㄇ ㄧ mi		ㄉ ㄧ di	ㄊ ㄧ ti	ㄋ ㄧ ni	ㄌ ㄧ li			
ㄧ ㄚ ya/-ia								ㄌ ㄧ ㄚ lia			
ㄧ ㄜ yo											
ㄧ ㄝ ye/-ie	ㄅ ㄧ ㄝ bie	ㄆ ㄧ ㄝ pie	ㄇ ㄧ ㄝ mie		ㄉ ㄧ ㄝ die	ㄊ ㄧ ㄝ tie	ㄋ ㄧ ㄝ nie	ㄌ ㄧ ㄝ lie			
ㄧ ㄞ yai											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
	ㄏ ㄩ ha				ㄓ ㄩ zha	ㄔ ㄩ cha	ㄕ ㄩ sha		ㄗ ㄩ za	ㄘ ㄩ ca	ㄙ ㄩ sa
	ㄏ ㄜ he				ㄓ ㄜ zhe	ㄔ ㄜ che	ㄕ ㄜ she	ㄖ ㄜ re	ㄗ ㄜ ze	ㄘ ㄜ ce	ㄙ ㄜ se
	ㄏ ㄞ hai				ㄓ ㄞ zhai	ㄔ ㄞ chai	ㄕ ㄞ shai		ㄗ ㄞ zai	ㄘ ㄞ cai	ㄙ ㄞ sai
	ㄏ ㄟ hei				ㄓ ㄟ zhei		ㄕ ㄟ shei		ㄗ ㄟ zei		
	ㄏ ㄠ hao				ㄓ ㄠ zhao	ㄔ ㄠ chao	ㄕ ㄠ shao	ㄖ ㄠ rao	ㄗ ㄠ zao	ㄘ ㄠ cao	ㄙ ㄠ sao
	ㄏ ㄡ hou				ㄓ ㄡ zhou	ㄔ ㄡ chou	ㄕ ㄡ shou	ㄖ ㄡ rou	ㄗ ㄡ zou	ㄘ ㄡ cou	ㄙ ㄡ sou
	ㄏ ㄢ han				ㄓ ㄢ zhan	ㄔ ㄢ chan	ㄕ ㄢ shan	ㄖ ㄢ ran	ㄗ ㄢ zan	ㄘ ㄢ can	ㄙ ㄢ san
	ㄏ ㄣ hen				ㄓ ㄣ zhen	ㄔ ㄣ chen	ㄕ ㄣ shen	ㄖ ㄣ ren	ㄗ ㄣ zen	ㄘ ㄣ cen	ㄙ ㄣ sen
	ㄏ ㄤ hang				ㄓ ㄤ zhang	ㄔ ㄤ chang	ㄕ ㄤ shang	ㄖ ㄤ rang	ㄗ ㄤ zang	ㄘ ㄤ cang	ㄙ ㄤ sang
	ㄏ ㄥ heng				ㄓ ㄥ zheng	ㄔ ㄥ cheng	ㄕ ㄥ sheng	ㄖ ㄥ reng	ㄗ ㄥ zeng	ㄘ ㄥ ceng	ㄙ ㄥ seng
		ㄐ ㄟ ji	ㄑ ㄟ qi	ㄒ ㄟ xi							
		ㄐ ㄟ ㄩ jia	ㄑ ㄟ ㄩ qia	ㄒ ㄟ ㄩ xia							
		ㄐ ㄟ ㄝ jie	ㄑ ㄟ ㄝ qie	ㄒ ㄟ ㄝ xie							

Ini- Finals	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄧㄠ yao/-iao	ㄅㄧㄠ biao	ㄆㄧㄠ piao	ㄇㄧㄠ miao		ㄉㄧㄠ diao	ㄊㄧㄠ tiao	ㄋㄧㄠ niao	ㄌㄧㄠ liao			
ㄧㄡ you/-iou			ㄇㄧㄡ miu		ㄉㄧㄡ diu		ㄋㄧㄡ niu	ㄌㄧㄡ liu			
ㄧㄢ yan/-ian	ㄅㄧㄢ bian	ㄆㄧㄢ pian	ㄇㄧㄢ mian		ㄉㄧㄢ dian	ㄊㄧㄢ tian	ㄋㄧㄢ nian	ㄌㄧㄢ lian			
ㄧㄣ yin/-in	ㄅㄧㄣ bin	ㄆㄧㄣ pin	ㄇㄧㄣ min				ㄋㄧㄣ nin	ㄌㄧㄣ lin			
ㄧㄤ yang/-iang							ㄋㄧㄤ niang	ㄌㄧㄤ liang			
ㄧㄥ ying/-ing	ㄅㄧㄥ bing	ㄆㄧㄥ ping	ㄇㄧㄥ ming		ㄉㄧㄥ ding	ㄊㄧㄥ ting	ㄋㄧㄥ ning	ㄌㄧㄥ ling			
ㄨ wu/-u	ㄅㄨ bu	ㄆㄨ pu	ㄇㄨ mu	ㄈㄨ fu	ㄉㄨ du	ㄊㄨ tu	ㄋㄨ nu	ㄌㄨ lu	ㄍㄨ gu	ㄎㄨ ku	
ㄨㄚ wa/-ua									ㄍㄨㄚ gua	ㄎㄨㄚ kua	
ㄨㄛ wo/-uo					ㄉㄨㄛ duo	ㄊㄨㄛ tuo	ㄋㄨㄛ nuo	ㄌㄨㄛ luo	ㄍㄨㄛ guo	ㄎㄨㄛ kuo	
ㄨㄞ wai/-uai									ㄍㄨㄞ guai	ㄎㄨㄞ kuai	
ㄨㄟ wei/-ui					ㄉㄨㄟ dui	ㄊㄨㄟ tui			ㄍㄨㄟ gui	ㄎㄨㄟ kui	
ㄨㄢ wan/-uan					ㄉㄨㄢ duan	ㄊㄨㄢ tuan	ㄋㄨㄢ nuan	ㄌㄨㄢ luan	ㄍㄨㄢ guan	ㄎㄨㄢ kuan	
ㄨㄣ wen/-un					ㄉㄨㄣ dun	ㄊㄨㄣ tun		ㄌㄨㄣ lun	ㄍㄨㄣ gun	ㄎㄨㄣ kun	
ㄨㄤ wang/-uang									ㄍㄨㄤ guang	ㄎㄨㄤ kuang	
ㄨㄥ weng/-ong					ㄉㄨㄥ dong	ㄊㄨㄥ tong	ㄋㄨㄥ nong	ㄌㄨㄥ long	ㄍㄨㄥ gong	ㄎㄨㄥ kong	
ㄩ yu/-ü							ㄋㄩ nǔ	ㄌㄩ lǔ			
ㄩㄝ yue/-üe							ㄋㄩㄝ nǚe	ㄌㄩㄝ lǚe			
ㄩㄢ yuan/-üan								ㄌㄩㄢ lǚan			
ㄩㄣ yun/-ün											
ㄩㄥ yong/-iong											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
		ㄐㄣ ㄠ jiao	ㄑㄣ ㄠ qiao	ㄒㄣ ㄠ xiao							
		ㄐㄣ ㄨ jiu	ㄑㄣ ㄨ qiu	ㄒㄣ ㄨ xiu							
		ㄐㄣ ㄢ jian	ㄑㄣ ㄢ qian	ㄒㄣ ㄢ xian							
		ㄐㄣ ㄣ jin	ㄑㄣ ㄣ qin	ㄒㄣ ㄣ xin							
		ㄐㄣ ㄤ jiang	ㄑㄣ ㄤ qiang	ㄒㄣ ㄤ xiang							
		ㄐㄣ ㄥ jing	ㄑㄣ ㄥ qing	ㄒㄣ ㄥ xing							
	ㄏ ㄨ hu				ㄓ ㄨ zhu	ㄔ ㄨ chu	ㄕ ㄨ shu	ㄖ ㄨ ru	ㄗ ㄨ zu	ㄘ ㄨ cu	ㄙ ㄨ su
	ㄏ ㄨ ㄚ hua				ㄓ ㄨ ㄚ zhua	ㄔ ㄨ ㄚ chua	ㄕ ㄨ ㄚ shua				
	ㄏ ㄨ ㄛ huo				ㄓ ㄨ ㄛ zhuo	ㄔ ㄨ ㄛ chuo	ㄕ ㄨ ㄛ shuo	ㄖ ㄨ ㄛ ruo	ㄗ ㄨ ㄛ zuo	ㄘ ㄨ ㄛ cuo	ㄙ ㄨ ㄛ suo
	ㄏ ㄨ ㄞ huai				ㄓ ㄨ ㄞ zhuai	ㄔ ㄨ ㄞ chuai	ㄕ ㄨ ㄞ shuai				
	ㄏ ㄨ ㄟ hui				ㄓ ㄨ ㄟ zhui	ㄔ ㄨ ㄟ chui	ㄕ ㄨ ㄟ shui	ㄖ ㄨ ㄟ rui	ㄗ ㄨ ㄟ zui	ㄘ ㄨ ㄟ cui	ㄙ ㄨ ㄟ sui
	ㄏ ㄨ ㄢ huan				ㄓ ㄨ ㄢ zhuan	ㄔ ㄨ ㄢ chuan	ㄕ ㄨ ㄢ shuan	ㄖ ㄨ ㄢ ruan	ㄗ ㄨ ㄢ zuan	ㄘ ㄨ ㄢ cuan	ㄙ ㄨ ㄢ suan
	ㄏ ㄨ ㄣ hun				ㄓ ㄨ ㄣ zhun	ㄔ ㄨ ㄣ chun	ㄕ ㄨ ㄣ shun	ㄖ ㄨ ㄣ run	ㄗ ㄨ ㄣ zun	ㄘ ㄨ ㄣ cun	ㄙ ㄨ ㄣ sun
	ㄏ ㄨ ㄤ huang				ㄓ ㄨ ㄤ zhuang	ㄔ ㄨ ㄤ chuang	ㄕ ㄨ ㄤ shuang				
	ㄏ ㄨ ㄥ hong				ㄓ ㄨ ㄥ zhong	ㄔ ㄨ ㄥ chong		ㄖ ㄨ ㄥ rong	ㄗ ㄨ ㄥ zong	ㄘ ㄨ ㄥ cong	ㄙ ㄨ ㄥ song
		ㄐㄩ jǔ	ㄑㄩ qǔ	ㄒㄩ xǔ							
		ㄐㄩ ㄝ jüe	ㄑㄩ ㄝ qüe	ㄒㄩ ㄝ xüe							
		ㄐㄩ ㄢ jüan	ㄑㄩ ㄢ qüan	ㄒㄩ ㄢ xüan							
		ㄐㄩ ㄣ jün	ㄑㄩ ㄣ qün	ㄒㄩ ㄣ xün							
		ㄐㄩ ㄥ jiong	ㄑㄩ ㄥ qiong	ㄒㄩ ㄥ xiong							

串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

i 僑卡

i Compatriot Card



申辦 i 僑卡



中華民國僑務委員會

僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4產攜僑生專班及4年制企業學士班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、3+4產學攜手合作僑生專班



三、線上招生專班四年制產學合作企業學士班



四、海外青年就學輔導技術研習班 線上招生專區



臺灣華語文學習中心專區

<https://TaiwanCenter.Taiwan-World.Net>



中華民國僑務委員會

學華語向前走 第十冊

● 初版編輯群

編輯委員：方麗娜、江惜美、李碧霞、周少蘋、林能恭、信世昌、翁玲玲、彭妮絲、曾金金、盧毓文
（按姓氏筆畫排列）

執行編輯：孫懿芬（召集人）、王滢捷、林雨昕、曹靜儀、陳雪妮、陳雅芳、曾薇慈、楊千緻、
蔡佳恩（按姓氏筆畫排列）

行政編輯 / 英文翻譯：謝宜靜 / 麥哲恩

海外諮詢委員：吳黎明（法國）、林宛芊（美國）、林伊瑩（澳洲）、洪淑瓊（澳洲）、
張心薇（美國）、陳安東（美國）、曹志芬（荷蘭）、曾秀芬（美國）、
楊瑾玲（澳洲）、葉憲年（加拿大）、聞穎（英國）、劉桂蓮（德國）、
鄭淑貞（美國）、魏瑞琴（美國）（按姓氏筆畫排列）

● 修訂編審群

執行編輯：方麗娜、王慧娟、江惜美、孫懿芬、曹靜儀、曾金金、劉欣怡（按姓氏筆畫排列）

行政編輯 / 英文修潤：楊傳郁、簡誌億 / 范大龍

三版編修審查委員：舒兆民、魏玫娟（按姓氏筆畫排列）

海外編修審查委員：朱小蓉（美國）、張玉玲（美國）、陳惠美（法國）、曾春梅（澳洲）、
曾景緻（美國）、黃思華（菲律賓）、詹鈞雯（多明尼加）（按姓氏筆畫排列）

美編設計及排版：加斌有限公司

出版機關：中華民國僑務委員會

地址 / 電話：臺北市徐州路五號十六樓 / (02)2327-2600

網 址：<https://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國一〇六年三月初版

中華民國一〇八年四月二版

中華民國一一三年一月三版

版（刷）次：中華民國一一三年二月三版一刷

定 價：新臺幣200元（A、B本不拆售）

展售處（提供網路訂購服務）：

國家書店松江門市 地址：臺北市松江路209號

電話：02-2518-0207

網址：www.govbooks.com.tw

五南文化廣場 地址：臺中市中山路6號

電話：04-2226-0330

網址：www.wunanbooks.com.tw

本會出版教材亦可於電商平臺或其他網路書店購買，如博客來、PC Home、金石堂、

三民書局等，詳 <https://Textbook.Taiwan-World.Net>

本書電子版本及語音檔刊載於全球華文網(www.huayuworld.org)

承印：上校基業有限公司

ISBN：9786267438176

GPN：1011300140

本會保有本書所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，需徵求本會書面同意或授權

Let's Learn Mandarin (For Children)



中華民國僑務委員會

Overseas Community Affairs Council, R.O.C. (Taiwan)

班 級 _____

學生姓名 _____

教師姓名 _____

ISBN 978-626743817-6



9 786267 438176